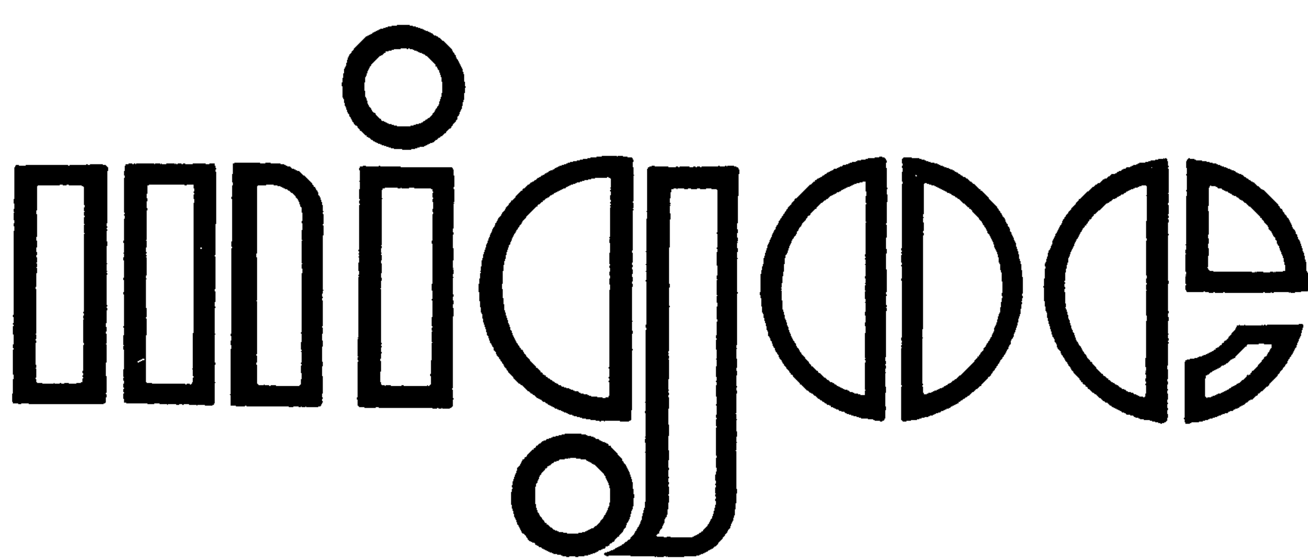
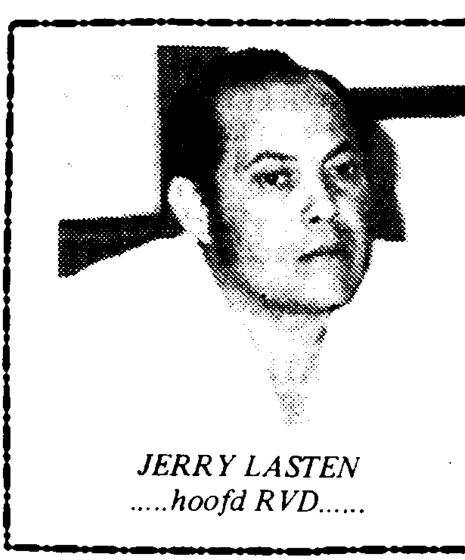






JERRY LASTEN
.....hoofd RVD......

Vandaag

* Industriele productie VS neemt verder af, p. 1
* MAS is pro sociaal en gezond nieuw BC, p. 2
* Halt op doortocht Syriers via Antillen naar Caracas, p. 3
* Jerry Lasten nieuw hoofd RVD, p. 3
* Voorstel titel-gevecht Rudi Koopmans op Aruba, p. 5
* Undeba bek den siya komo number unu, p. 6

99STE JAARGANG – No.: 264

WOENSDAG 17 NOVEMBER 1982

OPKLARING IN INTERNATIONAAL KLIMAAT

Andropov houdt vast aan Brezjnjevs beleid

Markante toenadering China en Sovjet-Unie

DEN HAAG– Hoe gaat de buitenlandse politiek van de nieuwe Russische partijleider Joeri Andropov eruit zien? Dat is de vraag die in de westerse hoofdsteden wordt gesteld sinds de benoeming van deze vroegere chef van de geheime dienst KGB tot de machtigste man van de Sovjet-Unie. Andropov heeft beklemtoond dat hij het beleid van zijn voorganger Leonid Brezjnjev wil voortzetten. Maar waarnemers noemen de toenadering tussen Moskou en China van de laatste dagen opvallend. Zij vragen zich af of er een Chinees-Russische „as" aan het ontstaan is. Onlangs kwam uit Moskou het geluid dat er met de regering van president Reagan toch geen zaken zijn te doen en dat het misschien beter is twee jaar te wachten tot een nieuwe, minder „oorlogszuchtige" regering in Washington aantreedt. President en partijleider Brezjnjev begon dit jaar naar Peking te lonken met het voorstel de ruzie die nu al twee jaar duurt bij te leggen.

Daarop heeft China herhaaldelijk laten weten dat daar over te praten valt, maar dan moeten eerst wel een paar bezwaren worden weggenomen. Zo zit het de regering in Peking niet lekker dat er aan de grens zoveel Russische militairen zijn gestationeerd. Ook is zij ongerust over de Russische steun aan Vietnam en de Russische militaire aanwezigheid in Afghanistan.

Onder-minister van Buitenlandse Zaken, Leonid Iljitsjov is in Peking wezen praten over hoe de betrekkingen verbeterd, ja zelfs genormaliseerd kunnen worden. Na de begrafenis maandag van Brezjnjev blijkt het overleg in één klap op een hoger niveau te zijn getild. De Chinese minister van Buitenlandse Zaken Hua Huang had behalve met Andropov ook met zijn collega Andrej Gromyko een lang onderhoud.

Gromyko vertelde dat het Kremlin grote waarde hecht aan een normalisering van de betrekkingen en graag wil streven naar een goed nabuurschap. Huang zei te hopen dat die normalisering "met gezamenlijke inzet" tot stand komt. De laatste keer dat de Sovjet-Unie en China op zo hoog niveau spraken was in 1969, toen premier Kosygin zijn collega Tsjoe-En Lai ontmoette.

Waarnemers zien in deze ontwikkeling niet alleen dat Andropov kennelijk de lijn van Brezjnjev wil voortzetten, maar ook dat de toenadering in een stroomversnelling is gekomen. Zij vragen zich af of Moskou boven een hartelijkere verhouding met Washington de voorkeur geeft aan een snelle normalisering van de relatie met China. Na de Russische interventie in Afghanistan met Kerstmis 1979 haalde president Carter de banden met Peking aan om het Russische "gevaar" te keren. Vindt de nieuwe Sovjet-leiding de Verenigde Staten zo gevaarlijk en oorlogszuchtig dat ze steun zoekt bij China?

Daarop is geen antwoord te vinden in de uitlatingen tot nu toe van Andropov en de zijnen. De nieuwe partijleider zei bereid te zijn de betrekkingen met de Verenigde Staten op te bouwen "op basis van volledige gelijkheid, niet-inmenging en wederzijds respect". Intussen maakte president Reagan, die het teveel eer voor Brezjnjev vond om zelf naar zijn begrafenis te gaan, verzoenende gebaren. Terwijl hij in een neutrale verklaring Brezjnjev een "betekenisvolle rol" toedichtte "in de vormgeving van de betrekkingen tussen de Verenigde Staten en de Sovjet-Unie", verklaarde hij graag een betere, constructieve verhouding met de nieuwe Russische leiding te willen. Als die **"verantwoord" handelt, kan ze rekenen op een "snel en positief antwoord in het Westen".**

Andropov erft op het gebied van de buitenlandse politiek veel problemen van Brezjnjev, waaronder de interventie in Afghanistan en de betrokkenheid in Polen. Maar volgens waarnemers treedt er een verbetering in het internationale klimaat op. Hoewel de interventie nog niet is vergeten, bestaat toch de indruk dat de wereld het destijds niet-gebonden land heeft "opgegeven". In Polen zijn nog wel problemen te verwachten, maar vakbondsleider Lech Walesa is na bijna een jaar vrijgelaten en premier Jaruzelski, die ook al op bezoek ging bij een door de politie neergeschoten jongeman, heeft laten weten dat de beeindiging van de staat van beleg er in de komende maanden serieus in zit. En president Reagan heeft de sancties opgeheven tegen de bedrijven die betrokken zijn bij de aanleg van de Siberische aardgasleiding naar West-Europa.

Shamir wil herstel relaties met Rusland

JERUZALEM — De Israelische minister van Buitenlandse Zaken, Yitzak Shamir, heeft gisteren gezegd dat Israel "normale relaties met de Sovjet-Unie wil hervatten".

Shamir zei voor de Israelische radio dat de Joodse staat "met grote aandacht de tekenen volgt van opening en de wil tot dialoog die uit Moskou komen. Wij volgen eveneens de houding van de Sovjet-regering ten opzichte van de Joden". De uitspraken van de minister volgen op het bericht in het Israelische dagblad Yedioth Aharonoth dat de Israelische regering door bemiddeling van derden de bedoelingen van de regering in Moskou peilt na het overlijden van president Brezjnjev.

Een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken in Jeruzalem liet desgevraagd weten dat "er eerst een teken, een initiatief uit Moskou moet komen".

Leger El Salvador gebruikte napalm

STOCKHOLM — Zeker 300 Salvadorianen zijn in juni omgekomen toen regeringsvliegtuigen dorpen bombardeerden. Veel van de slachtoffers werden gedood door een onbekende bijtende vloeistof die helikopters afwierpen. Dit heeft de leidster van de Salvadoriaanse commissie voor de mensenrechten dinsdag verklaard in Stockholm.

"We weten niet om welke vloeistof het gaat", aldus Marianella García Villas, "Gesuggereerd is dat het napalm was". De aanvallen, in het gebied van San Vincente, tonen volgens García Villas aan hoe de Salvadoriaanse regering in haar oorlog met de guerrillastrijders internationale conventies aan haar laars lapt die het gebruik van chemische wapens verbieden. Tijdens "schoonmaakoperaties" in de dorpen wierpen helikopters bommen en de bijtende vloeistof af terwijl ze met machinegeweren op de burgerbevolking schoten.

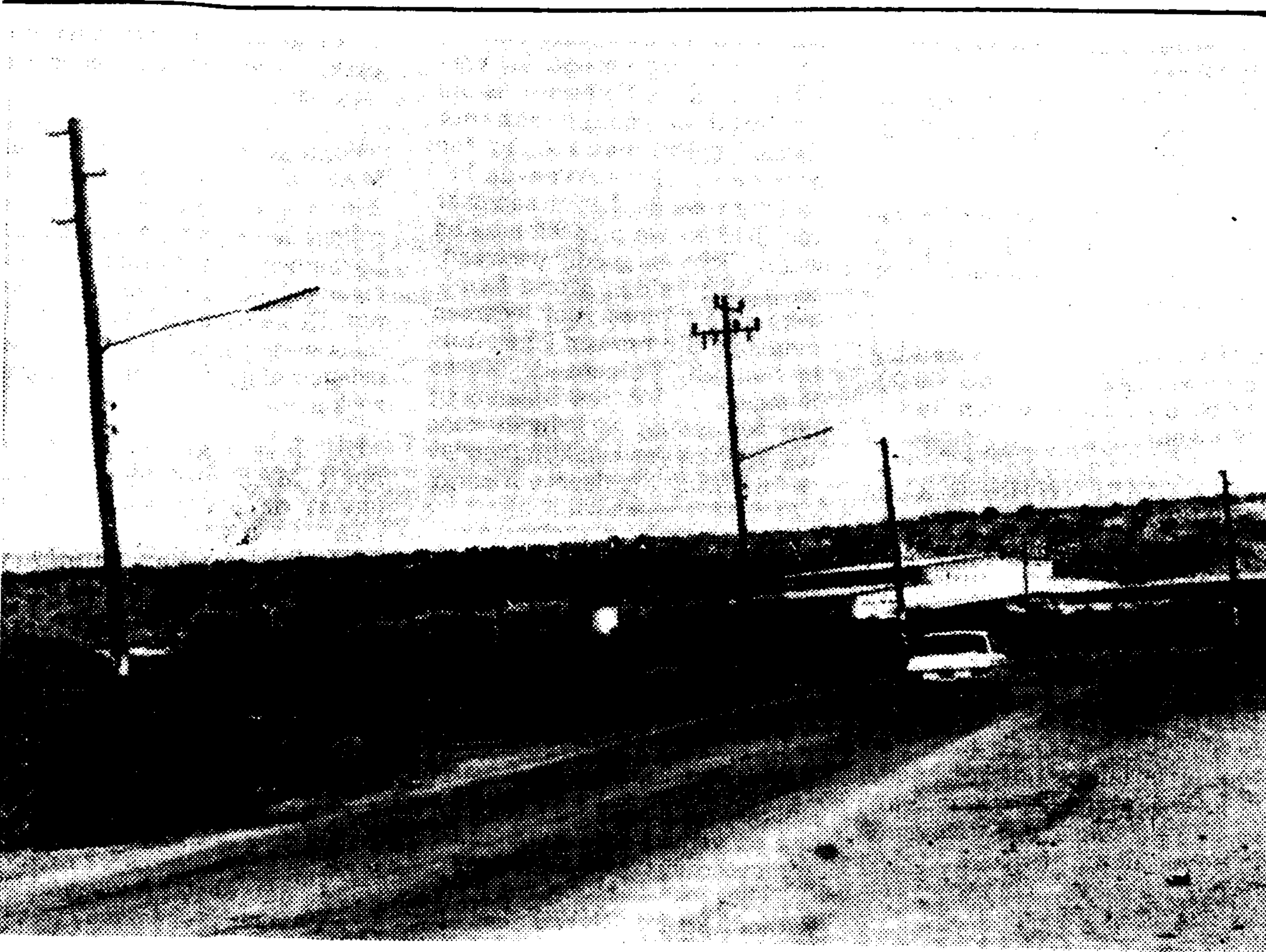
Slechts drie vrouwen ontkwamen aan de bombardementen, aldus de Salvadoriaanse. Volgens haar gebruikt de regering van het Midden-Amerikaanse land zuur bij het martelen van gevangenen.

Top Warschau-pact in Praag uitgesteld

PRAAG — De topconferentie van het pact van Warschau die van 7 tot 9 december zou plaatshebben in Praag is uitgesteld tot een nader te bepalen datum in de maand januari naar aanleiding van de dood van Leonid Brezjnjev in de Sovjet-Unie. Dit is gisteren van doorgaans welingelichte zijde in de Tsjechoslowaakse hoofdstad vernomen.

Tot de verdaging van de top is besloten, zo verluidt in Praag, op de ontmoeting die de verschillende Oosteuropese partijleiders na Brezjnjevs begrafenis hebben gehad met diens opvolger als secretaris-generaal, Joeri Andropov.

Overigens was de top nog niet officieel aangekondigd. Wanneer Andropov er in januari voor naar Tsjechoslowakije gaat, zal dat waarschijnlijk zijn eerste buitenlandse reis zijn in zijn nieuwe functie.



WILLEMSTAD — Eindelijk is de grote duisternis op de verbindingsweg naar Bonamweg (ter hoogte van Drive-in) opgeheven. Onlangs werden enkele lichtmasten aangebracht op een gedeelte van deze weg. Rest nog dat men het overige gedeelte verlicht, daar het verderop wel een donkere duisternis is gebleven.

Regeringspartij wint verkiezingen Brazilie

Voorsprong in 15 van 22 staten

BUENOS AIRES — In de verkiezingen die in Brazilie worden gehouden, lag de regeringspartij PDS vanochtend in 15 van de 22 staten op kop. Volgens de op dat moment bekende uitslagen hadden de kandidaten van de PDS een voorsprong op hun rivalen in de volgende staten: Acre, Alagoas, Bahia, Ceara, Maranhao, Mato Grosso, Paraiba, Pernambuco, Piaui, Rio Grande do Norte, Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Sergipe, Minas Gerais en Mato Grosso do Sul.

Het belangrijkste oppositiefront, de PMDB, een coalitie van communisten en liberalen, behaalde de meerderheid in de staten Sao Paulo, Parana, Goias, Espirito Santo, Amazonas en Para.

In de staat Rio de Janeiro lijkt de sociaal-democratische PDT van de oud-afgevaardigde Leonel Brizola het met een kleine marge te gaan winnen van de PDS.

In de nacht van dinsdag op woensdag zei een regeringswoordvoerder dat de PDS in minstens dertien staten op een overwinning afstevent, maar dat zij haar verlies moet erkennen in Sao Paulo, Parana, Goias en Espirito Santo.

Het tellen van de 58,5 miljoen stemmen verloopt stroef. De Brazilianen hebben moeten stemmen voor een scala van in totaal 56.235 vertegenwoordigers in de vorm van gouverneurs en parlementsleden van de deelstaten, Senatoren, leden van het Huis van afgevaardigden, burgemeesters en gemeenteraden. Grote vertragingen ontstaan door protesten van diverse politici tegen uitslagen, waardoor men dan weer opnieuw moet gaan tellen. Verwacht wordt dat een definitieve uitslag pas volgende week te verwachten is.

Westduitse terrorist bij Hamburg gegrepen

Dertig-jarig hoofd van RAF genoemd

HAMBURG — Christian Klar die al jaren als hoofd van de stadsguerrillabeweging "Rote Armee Fraktion" (RAF) werd gezocht, is gisteren in een bosgebied in de omgeving van Hamburg aangehouden. Dit heeft het bureau van de hoogste openbare aanklager in Karlsruhe laten weten.

De 30-jarige Klar werd opgepakt toen hij dingen kwam halen uit een depot in een onoverzichtelijk stuk bos. Aangezien de veiligheidsdienst al enige tijd op de hoogte was van het bestaan van deze opslagplaats, waren enige honderden politiemannen samengetrokken in het betrokken gebied van Aumuehle en Dassendorf.

Toen Klar bij het dorp Friedrichsruh, ten oosten van Hamburg werd gearresteerd, had hij een zwaarkaliber pistool bij zich en valse papieren. De autoriteiten hadden de opslagplaats gevonden, nadat zij erin waren geslaagd een gecodeerd overzicht met de wapenopslagplaatsen van de RAF te ontcijferen. Vorige week donderdag waren Klars vriendin, de 27-jarige Adelheid Schutz, en de 33-jarige Brigitte Mohnhaupt aangehouden, toen zij een depot van de RAF in een bos bij Frankfort bezochten. In deze opslagplaats die toevallig door een paddestoelenzoeker was ontdekt, trof de politie behalve vuurwapens ook granaten, explosieven, geld, valse papieren en documenten betreffende de organisatie aan. Een van de documenten was het gecodeerde overzicht van depots van de RAF, dat na ontcijfering in Karlsruhe gisteren Klar noodlottig werd.

Hij wordt onder meer verdacht van deelneming aan zes moorden, waaronder die op de procureur-generaal Siegfried Buback, de bankier Juergen Ponto en de werkgeversvoorzitter Hanns-Martin Schleyer, die allen in 1977 de dood vonden. De twee genoemde vrouwen zouden ook bij deze drie moorden betrokken zijn geweest.

Klar zou ook een aandeel hebben gehad in twee aanslagen in het afgelopen jaar, waaronder een poging tot moord op de Amerikaanse legeropperbevelhebber in Europa, generaal Frederick Kroesen, en een bomexplosie bij het Europese hoofdkwartier van de Amerikaanse luchtmacht in Ramstein, waarbij 15 gewonden vielen. Tevens wordt hij ervan verdacht in januari 1977 in Riehen aan de Zwitsers-Westduitse grens een Zwitserse grensbewaker te hebben neergeschoten, waarbij het slachtoffer zwaar werd gewond. Mogelijk was Klar kort daarna betrokken bii een spectaculaire overval op een bank in Wenen. Midden september van dit jaar zou hij met drie gewapende vrouwen in Bochum bij een bankoverval 124.000 Mark hebben buitgemaakt. Op de daarbij gebruikte auto die later in de buurt werd teruggevonden, werden zijn vingerafdrukken aangetroffen.

Sinds de dood van Ulrike Meinhof, Gudrun Ennslin en Andreas Baader in de gevangenis van Stuttgart-Stammheim gold Klar als de leider van de RAF. Onlangs hadden de Westduitse autoriteiten de beloning voor inlichtingen die tot zijn aanhouding zouden leiden, verhoogd tot 100.000 Mark. Klar die op 20 mei 1952 in Freiburg in de deelstaat Baden-Wuerttemberg werd geboren, studeerde in Heidelberg en Karlsruhe. In de afgelopen jaren was hij enkele malen ternauwernood aan arrestatie ontkomen.

Klar behoort tot de "derde generatie" van de stadsguerrillabeweging in de bondsrepubliek. Deze "nieuwe garde van de RAF" gaat, volgens de autoriteiten, meedogenlozer en spectaculairder te werk dan haar voorgangers. Het ministerie van Binnenlandse Zaken in Bonn is van oordeel dat zich naar schatting nog ongeveer 20 leden van de "harde kern" van de RAF op vrije voeten bevinden. Een van hen is de 38-jarige Inge Viett.

In de afgelopen vijf jaar hebben circa 40 verdachten terechtgestaan. Velen van hen, onder wie Karl-Heinz Dellwo, Hanna Krabbe, Lutz Taufer, Bernhard Roessner, Verena Becker, Guenter Sonnenberg, Christine Kuby, Angelika Speitel, Knut Folkerts, Stefan Wisniewski en - vorige week - Rolf Heissler, werden tot levenslang veroordeeld. In diezelfde periode kwamen verscheidene verdachten bij schietpartijen met de politie of bij verkeersongelukken om het leven.

Industriele produktie VS neemt verder af

WASHINGTON — Volgens cijfers van de Federal Reserve Board is de industriele produktie van de Verenigde Staten de vorige maand met 0.,8 procent afgenomen na een achteruitgang van 0,7 procent in september en van 0,3 procent in augustus. Het indexcijfer voor de produktie van fabrieken, mijnen en openbaar-nutsbedrijven (1967 is 100) kwam op 136,3 uit, 8,6 procent onder de stand van oktober 1981 en 11,4 procent onder het hoogtepunt van juli 1981.

Uit deze cijfers kan worden opgemaakt dat er nog geen sprake is van de opleving van de industriele bedrijvigheid die verscheidene leden van de Amerikaanse regering nu al geruime tijd voorspellen. Hetzelfde kan worden geconcludeerd uit de geringe stijging van het indexcijfer voor de groothandelsprijzen in de Verenigde Staten:; van prijsverhogingen vooruitlopend op een toeneming van de vraag valt niets te bespeuren.

Het indexcijfer voor de groothandelsprijzen (1967 is 100) steeg de vorige maand met een half procent tot 284,1. In september trad een daling van 0,1 procent op. Sinds het begin van het jaar zijn de groothandelsprijzen met 3,3 procent omhoog gegaan, vergeleken met een stijging van 7,1 procent in het hele afgelopen jaar. In de eerste tien maanden van 1982 bedroeg de inflatie van de groothandelsprijzen op jaarbasis 5,7 procent.

De officiele woordvoerder van het Witte Huis, Larry Speakes, noemde de geringe stijging van de groothandelsprijzen dinsdag "goed nieuws". Er blijkt naar zijn mening uit dat de strijd tegen de inflatie succesvol is. Sommige Amerikaanse economen zijn echter helemaal niet zo blij met de geringe omvang van de inflatie omdat zij eruit opmaken dat de vraag naar de produkten van de ondernemingen zo klein is geworden dat de fabrikanten zich eenvoudig geen prijsverhogingen meer kunnen veroorloven.

De daling van de rente in de Verenigde Staten lijkt tot stilstand te zijn gekomen. Chemical Bank heeft dinsdag zelfs een verhoging van haar minimumrente voor leningen aan ondernemingen van een half procent bekendgemaakt. Zij sluit zich daarmee weer aan bij de meerderheid van de Amerikaanse banken, die een tarief van twaalf procent hanteert.

De verhoging van het "prime rate" van Chemical Bank en de toeneming van de geldhoeveelheid in de VS met 2,7 miljard dollar in de afgelopen week hebben de hoop op een verdere verlaging van het officiele disconto de bodem ingeslagen. Dat heeft dinsdag voor een forse reactie op de effectenbeurzen in Wall Street gezorgd.

Drankmisbruik in Amerika

NEW YORK — Eén op de drie gezinnen in de Verenigde Staten kent het probleem van het drankmisbruik en meer dan 80 procent der Amerikanen beschouwt het als een probleem van nationale omvang, aldus het resultaat van een opiniepeiling door het instituut Gallup dat maandag werd gepubliceerd.

De opiniepeiling werd in augustus telefonisch uitgevoerd onder 1.566 doorsnee-Amerikanen. Er blijkt uit dat de Verenigde Staten een hoog alcoholniveau hebben, hoewel de bevolking als geheel tegen alcoholmisbruik is.

De helft van de ondervraagden sprak zich uit tegen overmatig gebruik, drie op de tien is voor onthouding en een op zes wil de drooglegging terug.

Volgens dokter Joseph Purch, lid van de commissie voor alcoholisme van president Reagan, staat vast dat 'minstens 50 procent' der Amerikanen betrokken is bij drankmisbruik, twaalf miljoen Amerikanen zijn alcoholist en de anderen zijn de gezins- en familieleden die er de gevolgen van ondervinden.

Leerlingen en leraren slaags in Brielle

BRIELLE — De politie in Brielle heeft vanmorgen honden moeten inzetten om een eind te maken aan een vechtpartij tussen stakende leerlingen van de openbare MAVO in Brielle en de staf van de technische school in dit stadje. De MAVO-leerlingen probeerden de LTS te bezetten en de leerlingen te bewegen ook te staken. Directeur, concierge en andere medewerkers van de technische school hebben zich daar met hand en tand tegen verzet. Door de vechtpartij werd de kleding van de directeur vernield. Ook trapte een MAVO-leerlinge een ruit in. Na hun actie bij de LTS probeerden de MAVO-leerlingen tevergeefs nog andere scholen in Brielle te bezetten.



UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n
Curacao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 11-07-313
Algemene Bank N.V.
bankrek. nr. 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank n.v.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directie: drs E.R. Wilsoe
Namens Antillean News Holding n.v.: R.F. Snow.
Hoofdredacteur:
Frans Heiligers
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, **Paul Comenencia, Caroline Thodé, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse).**
Advertentie-afdeling (acquisitie):
Ingrid de Maayer, Viola Bernardus en Janny Naaldijk.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 7.30 - 16.00 uur;
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag **vóór 12 uur** binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur.
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp, Ludwina Perez, Djisbie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Etleen Landsmark.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
Hubert Linkels, Gouv. N. Debrotweg z/n, tel.: 8627.

SINT MAARTEN:
Abonnement en Advertenties:
Vance James, kantoor, tel.: 2283 - 3040; huis, tel.: 3072.

SABA:
Correspondentie: Eleonora Piers, tel.: 3288 (kantoor) en 3245 (huis).
Fotografe: Eline Drieze.

ST EUSTATIUS:
Correspondente: Anna Hofstee, **tel.: 2222;**
fotografe: Olga Schats, tel: 2222

DEN HAAG:
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Dr R.J. Fruinplantsoen 30, 2552 LH Den Haag, Nederland, tel.: 070-975886.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen):
Curacao:
Districo n.v.
tel.: 70503, 70504, 70304
Ook voor klachten betr. bezorging (het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr. 208.000, Maduro's bank rek. nr. 286.330.08 en ABN rek. nr. 11.15.626).

Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 153-A, tel.: 4222.

Losse nummers 50 cent.
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen veertien gulden per maand.

Buiten Antillen (Nederland):
NA fl. 80,15 per maand (luchtpost) of NA fl. 24,00 per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

CURAÇAO AGENDA

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het derde distrikt gelieve tel.: 641658 op te bellen en dan het antwoordapparaat af te wachten (dit geldt uitsluitend voor gouvernementspatienten van Bandabao).

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria 17, tel.: 82947; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; de wacht heeft zuster Magdalena, tel.: 672437.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur, alleen volgens afspraak.

GEZINSVERZORGING (Kwido pa famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Sta. Maria 17, tel.: 80222.

TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.

BOTICA BANDABAO: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag gesloten.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23575;
Punda: Brievengat, tel.: 79567.

★ ★ ★

DIVERSEN
MOVEMENTO GNOSTICO (Concordiastraat 22, Pietermaai): iedere maandag en woensdag is er lezing in verschillende wijken: 19.30 uur woensdag- en zaterdagavond introductie-lezing-Concordiastraat 24.
BARBER: 20.00 uur woensdagavond-Sentro Social y Deportivo Barber.
BRIEVENGAT: 19.30 uur woensdagavond-Openbare basisschool (naast SDK).
BUENA VISTA: 19.30 uur woensdagavond-Prinses Margrietschool.
KORAAL SPECHT: 19.30 uur maandagavond-Schotborgschool.

ASOSASHON TIENDA DI LEY: spreekuur van 18.00-20.00 uur-St Martinus College, Brionplein.

SITEK: 19.30 uur vergadering-SSK-gebouw.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Buena Vista Oost, Buena Vista (achter de school)-SSS: 09.45-10.30 uur te Santa Maria t/o kerkhof; 10.45-11.30 uur te Seru Fortuna/Steenkoraal/Nieuw Muizenberg/Oud Muizenberg; 11.00-12.30 uur te Buena Vista (westzijde t/o rk school); 14.00-15.00 uur te Brievengat op open veld; 15.00-15.45 uur te Zuid Bonam.

ROTARY CURAÇAO: 12.30 uur business/fellowship meeting-Curaçao Plaza Hotel.

LIONSCLUB: 12.30 uur dinnermeeting-Rust & Burgh.

SCHOOLADVIESDIENST: herhaling Enfasis-programma over Papiamento; spreker: de heer H.Senior; ond.: "Papiamento komo idioma di Instrukshon" via de radio's Z-86 (19.15 uur), Hoyer I (18.00 uur), Caribe (18.15 uur), Korsow FM (17.30 uur).

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Joh. van Walbeeckplein 13): Afd. Volwassenen: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00 uur; maandag, woensdag en vrijdag van 14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zat. van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op maandag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: alleen op maandag en vrijdag open van 14.00-20.00 uur (voor volwassenen).

FILIAAL BARBER: maandag t/m vrijdag open van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-19.00 uur.

JEUGDBIBLIOTHEEK (Conscientiesteeg, Plaza Brion): maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur en zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BIBLIOTHEKA MONQUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve mevr. Pijpers, tel.: 35119 of mevr. Dankmeyer, tel.: 34263 te bellen).

BIBLIOTHEEK ALLIANCE FRANÇAISE: iedere zat. uitlenen van Franse boeken van 14.00-18.00 uur, Fokkerweg 7.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Scharloweg 77, tel.: 612358/612473): openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPEEL-O-THEEK (Uteweg): open woensdag en vrijdag van 15.00-18.00 uur.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open voor bezichtiging op werkdagen van 09.30-12.00/15.00-18.00 uur; elke laatste zondag van de maand: 09.30-12.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

DOCUMENTATIECENTRUM "ZIKINZA": geopend op werkdagen van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur, Roodeweg 7A.

TEMPEL GALLERY: openingstijden dagelijks van 11.00-24.00 uur; zaterdags en zondags van 18.00-24.00 uur.

SYNAGOGE: museum open van maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur.

BARBARA BEACH CO.: iedere dinsdag- en vrijdagmiddag (behalve feestdagen) excursies en rondleiding naar de Tafelberg; vertrek: 14.00 uur vanaf de White Gate (Porta Blancu).

CARMABI (Caribisch Marien Biologisch Instituut): openingstijden maandag t/m vrijdag van 08.00-16.30 uur.

CHRISTOFFELPARK: 08.00-15.00 uur geopend voor publiek (na 14.00 uur wordt niemand meer toegelaten).

TENTOONSTELLING CURAÇAOSCH MUSEUM: openingstijden 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

BONAIRE AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222

BIOSCOPEN
CINELANDIA
19.00 en 21.00 uur *A force of one* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,75 en fl. 3,75).

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Escape from N.Y.* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *Karen the lovemaker* (actiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-).

THEATER DE TEMPEL
20.30 uur Filmliga: Nederlands filmfestival, film: *Het meisjes met het rode haar.*

★ ★ ★

TELECURACAO: 16.30 Cartoons; 17.00 Cultuur & opvoeding (Duel in de diepte); 17.30 Biba salú; 18.00 El rancho del pájaro amarillo; 18.30 aki Bonaire 18.45 E man drechi di Dios; 19.00 Notisiero Tele-8; 19.30 Telenovela: La Sucesora; 20.00 Making a living; 20.30 One of the boys; 21.00 NBC sportsworld; 22.00 60 Minutes; 23.00 Sluiting.

TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur; zaterdag 08.00-12.00 uur.

BONAIRE MUSEUM: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur; zaterdag 09.00-13.00 uur.

Radiomuseum RNWO na afspraak, tel.: 8472.

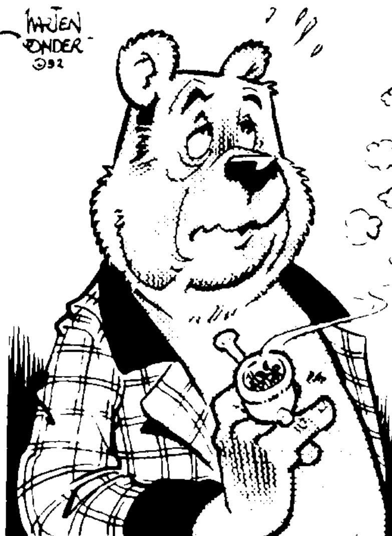
OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag van 08.00-21.00 uur; zaterdag gesloten.

POSTSLUITING (maandag t/m vrijdag): aangetekende stukken 15.45 uur; gewone stukken 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: woensdagavond Mona Lisa om 19.30 uur.
Lions: 2e vrijdag van de maand Hotel Bonaire.
Round Table: elke tweede maandag Hotel Bonaire om 20.00 uur.
Rotary: iedere woensdag om 12.30 uur meeting—Hotel Bonaire.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk Kralendijk
dagelijks 18.45 uur; zondag 08.30-19.00 uur.
Coromotokerk Antriol
dagelijks 19.30 uur; zondag 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk Rincon
dagelijks, ook zondag 19.30 uur.

Heer Bommel en de Antiloog


01207— "Bent u niet blij, dat u weer vrij bent?" vroeg Tom Poes, toen hij met heer Bommel naar de bushalte liep.

"Natuurlijk," gaf heer Ollie toe. "Het zitten in zo'n kapokkamertje is heel drukkend voor een heer van mijn stand, omdat de verversingen veel te wensen overlieten, en hij naar de praatjes van heer Zielknijper moest luisteren, zodat hij tot nadenken vervalt. Als geld krom is, ben ik dan wel vrij, vraag ik me zelfs af."

"Het komt allemaal van die Denker," zei Tom Poes. "U moet hem weg zien te krijgen; en dat kunt u doen..."

"Niet waar!" riep heer Bommel uit. "Hij heeft volgelingen op zijn hand, en die zouden mij kwaad doen. Want hij heeft ze vol kwaad gestopt, terwijl ze geen geld hebben om recht te maken wat krom is."

Hij hield de pas wat in terwijl er een zorgelijke rimpel over zijn voorhoofd trok.

"Eigenlijk zielig," hernam hij peinzend. "Ik ben nu wel vrij, door geld dat kwaad is. Maar wat zal er vanmiddag met die Belial gebeuren, als hij voor de rechter moet komen? Hij heeft de dokter ongare thee gegooid, wat hij niet helpen kan omdat er geen suiker zat en zijn moeilijkheden niet losgewoeld zijn, als je begrijpt wat ik bedoel."

Hij zweeg verrast, want op dat moment begon de grond te dreunen en om een straathoek verscheen een groepje agenten.

"Naar het gerechtshof!" riep brigadier Snuf, die leidinggevend voorop draafde. "Daar is een relletje. Ze zijn de rechtzaal binnengedrongen. Ram er op!"

MAS is pro sociaal en gezond nieuw BC

KRALENDIJK — Stichter en woordvoerder van de Movemiento Antiyas Social (MAS), Moses Semeleer, heeft via een persbericht meegedeeld, dat de nieuwe partij zeker zal deelnemen aan de Eilandsraadsverkiezingen in april 1983.

Een van de voornaamste redenen dat de nieuwe partij aan het politieke firmament is verschenen, aldus Semeleer, is om een eind te maken aan het slechte beleid dat tot nu toe gevoerd is en waarvan de bevolking weet dat het niet in haar voordeel is. De mensen moeten water, licht en goedkoper voedsel hebben, aldus Moses Semeleer, en het moet voor iedereen mogelijk zijn om een eigen huis te bouwen. Volgens dr Moses Semeleer is het een lijdensweg om een lening te krijgen voor het bouwen van een huis, omdat de Stichting die daarvoor zorgt alleen leningen verstrekt aan mensen van een bepaalde politieke kleur, terwijl de arme man de noodzakelijke centjes om een huis te bouwen zoals hij dat zelf wil, ontbeert. Dat is volgens Semeleer ook de reden, waarom vele mensen hun huis niet afbouwen, want de lening die ze hebben gekregen is niet groot genoeg om het huis af te maken, daar de materialen zeer duur zijn.

Volgens de partijleider van MAS zal het voor Bonaire goed zijn om een ander Bestuurscollege te krijgen en dat zal dan bovendien een gezond en sociaalvoelend beleid moeten voeren. De mensen zelf, aldus MAS moeten degenen die het volk bedriegen afstraffen en hun recht zoeken.

Bij de vorige verkiezingen heeft MAS niet meegedaan, omdat de partij wilde dat de mensen zelf beslisten op wie ze gingen stemmen. Humphry Wout, de vroegere gedeputeerde en het huidige Statenlid, was het voornaamste wapen van de UPB en net hij, aldus Semeleer, wordt nu als trampoline gebruikt om anderen een belangrijke post te geven waardoor weer de ontwikkeling van Bonaire gestremd wordt.

MAS is er overigens van overtuigd, dat de UPB de verkiezingen voor de Eilandsraad zal verliezen en daaraan zal MAS alle medewerking verlenen en al zal de partij daarvoor een zware strijd moeten voeren, uiteindelijk wil de MAS een volledig nieuw, gezond en sociaal BC in het zadel helpen.



WILLEMSTAD — Door Raad van Toezicht van Landsloterij werd maandag lunch meeting gehouden vo het personeel van de Landslo rij. Deze meeting, die voor eerst voor het personeel wor georganiseerd had als doel personeel en de Raad van T zicht ter kennismaking elkaar te brengen en om van dachten te wisselen over functioneren van de instelling
Bij de lunch was ook aanwe directeur Hildo "Bet Thomas die tijdelijk zijn func heeft verlaten om gedeputee te worden.

Gummares vraagt ged Wout over afdeling Jeugdzaken

WILLEMSTAD — Alweer waren er deze week klachten van een jeugdorganisatie over het wanbeleid van gedeputeerde Lucille Wout in de afdeling Jeugdzaken van het eilandgebied Curaçao, aldus het DP-raadslid Henki Gummares. In verband hiermee en andere negatieve publiciteit rond de werkzaamheden van zogenaamde "professionele leiders" die bij de afdeling Jeugdzaken werken, heeft het raadslid een aantal vragen gesteld aan het Bestuurscollege. Gummares wil ondermeer weten of het Bestuurscollege kennis heeft genomen van het feit dat de organisatie Union Hubentut Antiano (UA) bepaalde "manipulaties" heeft gesignaleerd bij het Bureau Jeugdzaken.

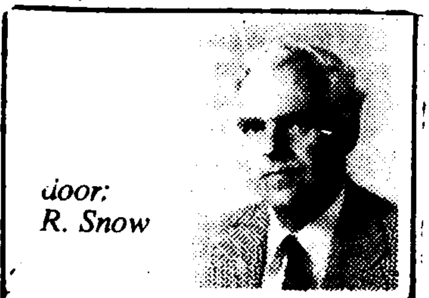
Gummares wil tevens weten of het waar is dat de professionele leiders die bij het bureau werken inderdaad politieke activisten zijn die gebruikt worden als politieke instrumenten in de afdeling Jeugdzaken. Verder wil Gummares weten of het waar is dat deze professionele leiders in plaats van de jeugd op te voeden, zich op de afdeling Jeugdzaken te buiten gaan aan manipulaties en polarisaties.

Als dit zo is, dan vraagt Gummares zich af of het BC de mening deelt dat dit onjuiste praktijken zijn die slechts dienen om de jeugd met politieke ideeen te indoctrineren.

Ook vraagt Gummares of het huidige beleid bij de afdeling Jeugdzaken wel in overeenstemming is met het regeerprogramma van het Bestuurscollege. Hij wil tevens bevestiging of ontkenning van de geruchten in die zin dat het Bestuurscolle plannen heeft om een huis Parera voor 5000 gulden p maand te huren om de afdeli Jeugdzaken er in onder te bre gen.

Indien die geruchten niet waarheid berusten, dan Gummares weten of het waa dat een van de huizen die do het BC is gekocht in het kad van het project Paradise Vill zal worden omgebouwd voor afdeling Jeugdzaken.

IN DE KANTLIJN


door: R. Snow

MACHTSWISSELINGEN in het Kremlin hebben een ongemeen fascinerend karakter. Zo weinig weet de buitenwereld over wat zich achter die eeuwenoude muren afspeelt, dat het op slag gonst van allerlei geruchten over intriges en speculaties over mogelijke koerswijzigingen. De neiging bestaat daarbij de aandacht vooral te richten op de personen, die behoren tot het hoogste machtsorgaan in de Sovjet Unie. Maar evenals elders worden ook in die samenleving mensen naar een positie van leiderschap gestuwd door ontwikkelingen, die ver uitreiken boven hun individuele persoonlijkheid.

Ontwikkelingen, die aanmerkelijk minder geheimzinnig zijn en een duidelijker taal spreken dan de goedverkopende sensatie verhalen die in deze dagen de ronde doen.

HET NAAR voren schuiven van Yuri Andropov past in het patroon van het Breshnev tijdperk, dat zich kenmerkte door een frustrerend gebrek aan initiatief. Men zou ook kunnen schrijven door de troimf der middelmatigheid. Toen men onder leiding van Suslov 18 jaar geleden Croestjev op zij zette en Breshnev het roer in handen gaf, was het onderliggende motief dat men een orthodox betrouwbaar man wenste, die een berekenbare koers zou varen. Dat is dan ook gebeurd. Een erg opwindende tijd heeft de Sovjet-Unie onder Breshnev niet gehad. Binnen het Polit-bureau had dat als gevolg een steeds sterkere vergrijzing. Jongere en meer dynamische kandidaten werden na korte tijd naar lagere regionen verwezen. De snelle verkiezing van Andropov geeft aan, dat men voorlopig wil trachten op dat spoor verder te gaan. De interessante vraag is nu hoelang dat nog mogelijk is. Want de kloof tussen de oude mannen in het Kremlin en jongere generatie van potentiele leiders is zowel in jaren als historische achtergrond wel erg groot geworden. En dat schept een niet ongevaarlijke onzekerheid ten aanzien van de nabije toekomst. Dat laatste temeer wanneer men bedenkt, dat het enige vlak waarop tijdens Breshnev in de Sovjet Unie vooruitgang werd geboekt, dat van de bewapening is. Daarmee is ook aan het militaire apparaat een niet onbelangrijke binnenlandse dimensie van macht toegevoegd. Reagan's streven om de Sovjet Unie op dit punt vóór te blijven, dwin Moskou tot uitgaven die de to al zeer wankele Russische eco mie niet kan dragen. Sociale o rust is het laatste wat men in Sovjet Unie wenst en aan toe geven. De mogelijkheid van militair fascisme onder de ro vlag is dan ook bepaald niet u gesloten. Een prijsgeven van macht aan het leger ligt gez de gemiddeld hoge leeftijd v het Polit-bureau eerder voor hand dan aan de jongere poli ke kaders.

HOEZEER ER nu dan o de neiging mag best Breshnev posthuum als een matigd vredes-apostel af te sc deren, het moet niet verge worden dat tijdens zijn reg periode elke vorm van dissid tie hardhandig de kop werd gedrukt. Van diegenen, die z opwierpen het naleven van Helsinki accoorden te contro ren zijn er nog maar heel en len op vrije voeten. Andropov hoofd van de KGB elimineer elke vorm van oppositie zon pardon. Of hij nu een blijver interim-figuur is aan de top v de Sovjet Unie, via hem wo de lijn van de harde en fanta loze machtsuitoefening door trokken. Aan het Westen nieuw de opdracht om het ju tegenspel te geven d.w.z. te vo komen dat we te maken krij met een nog meer onaanva baar Rusland dan het huidige.

GEEN MEDEWERKING AAN ILLEGALITEIT

Venezolaanse immigratie genept

Halt op doortocht Syriers via Antillen naar Caracas

WILLEMSTAD– De lokale autoriteiten hebben er een stokje voor gestoken dat vooral groepen Syriers Curaçao en Aruba gebruiken vanuit New York als springplank om Venezuela illegaal beginnen te komen. Eerst werd het geprobeerd via sportvliegtuigen; daarna zijn zij ertoe overgegaan om via Colombia het buurland binnen te gaan op zoek naar een nieuwe toekomst. De chef van de Vreemdelingensdienst, de heer E.P.M. Chatlein, zei dat er dan wel geen klachten zijn binnengekomen vooralsnog uit Venezuela, maar er wordt geprobeerd te vermijden dat het zover komt.

De autoriteiten hebben niet meteen doorgehad wat er zich afspeelde. Er kwamen vaker vreemdelingen uit het Midden-Oosten, uit Libanon ook, maar vooral uit Syrie, naar Curaçao en Aruba. Bij de Immigratie gaven zij op dat ze twee weken met vakantie zouden blijven.

Na onderzoekingen van de autoriteiten bleken deze personen vaak dezelfde dag nog bij een ander loket weer uit te klaren. Via een sportvliegtuig gingen zij naar Venezuela waar zij dan illegaal op de een of andere manier binnen kwamen.

Kortgeleden werden op die manier drie Syriers eerst ingeklaard door de Immigratie. Toen de dienstdoende ambtenaar later naar de vertrekbalie ging, zag hij hen daar alweer uitklaren, terwijl zij even tevoren hadden verklaard voor twee weken te blijven. Uit nader onderzoek bleek dat er een sportvliegtuig klaar stond om hen naar Venezuela te vervoeren, zonder dat ze over een visum voor dat land beschikten. Hieruit is het vermoeden gegroeid dat er een hele organisatie met internationale vertakkingen achter deze zaken zit. Naar in Willemstad is vernomen, zou er in verband hiermee een piloot zijn vastgehouden in Venezuela verdacht van illegaal aanvoeren van vreemdelingen zonder de benodigde papieren. Een bevestiging hiervan is er niet.

De heer Chatlein vertelde dat er op de Antillen geen aanhoudingen zijn verricht in deze zaak. Noch de piloot die stond te wachten op de drie genoemde Syriers om hen verder te vervoeren, noch de Syriers (zelf vanwege het verstrekken van incorrecte informatie aan de autoriteiten) kunnen op grond van hun daden worden ingesloten. Op een zelfde manier werd het ontbreken van strafwettelijke bepalingen op dit punt gevoeld toen enige tijd geleden een Dominicaan vanuit Curaçao een handeltje dreef in het illegaal overvaren van landgenoten naar de Venezolaanse kust. De man werd hier gepakt, maar moest weer losgelaten worden omdat de Antilliaanse wetgeving — in tegenstelling tot de Venezolaanse wetten — geen bepalingen bevat met een straf op het plegen van deze daden.

VERDACHT

De heer B.E.Wanga, chef van de Vreemdelingendienst op Hato, zei dat het even geduurd heeft eer de politie in de gaten had welke wegen er bewandeld werden op deze aanvoer-route. Hoeveel er al ontdekt waren, voordat de mazen in de controle gedicht waren, kon hij niet zeggen. Het werd pas verdacht gevonden toen steeds meer vaak jonge vrijgezellen jongeren vanuit Amman, via New York op vakantie kwamen naar Aruba en Curaçao. Wat daar allemaal achter zit, kunnen de lokale autoriteiten niet bevroeden. Aangenomen wordt dat de Syriers en de overigen uit zijn op een baan in Venezuela.

Toen dat gat ontdekt werd, is ook besloten om niet toe te staan dat deze Syriers in een sportvliegtuig stappen richting Aruba. De kans is namelijk niet ondenkbeeldig dat zij eenmaal in de lucht van gedachten en richting veranderen en doorvliegen naar Venezuela, alwaar zij hun manieren kennen om de Venezolaanse immigratie-dienst op de een of andere manier te ontlopen.

SCHOENEN

Er is nog een derde manier ontdekt om toch tot Venezuela door te dringen. Als de Syriers op Curaçao of Aruba zijn, wordt een verzoek voor een visum in Colombia ingediend op het consulaat van dat land. Met het Colombiaanse visum vertrekken zij vervolgens op de Avianca naar Colombia. Van daar uit weten zij weer hun kanalen om via de plaats Maicao illegaal Venezuela binnen te komen.

De heer Chatlein legde uit dat de Antillen formeel misschien niets in de schoenen geschoven kan worden, maar ondertussen hebben al die illegalen in Venezuela dan wel een stempel van Curaçao of Aruba als de meest recente in hun paspoort staan. Dat op zich kan al kwaad bloed zetten bij de Venezolaanse autoriteiten. Hoewel het nog niet zover is, wordt er alles aangedaan om te vermijden dat het tot kwade gezichten leidt.

De heer Wanga legde uit dat over deze hele affaire gesproken is met de Venezolaanse consul. Het consulaat weigert namelijk aanvragen van Syriers voor visa naar Venezuela.

STRENG

De autoriteiten zijn vanwege de ervaringen van de laatste tijd heel streng geworden op alle vreemdelingen uit het Midden-Oosten, vooral uit Syrie, die geen duidelijke omschrijving kunnen geven van hun doel voor een bezoek aan Aruba of Curaçao. Als zij niet over een visum voor Venezuela beschikken, worden zij zonder pardon op het American Airlines-toestel gezet terug richting New York, ook al hebben zij een retour-ticket zelfs voor Amman op zak zoals vaak gebeurt. Op de Antillen zelf hebben zij niets van doen; aan de voornemens van een vakantie van veertien dagen op deze eilanden wordt weinig geloof gehecht. De heer Chatlein legde uit dat het de laatste tijd de spuigaten uitliep en dat er daarom maatregelen genomen dienden te worden.

Straffen en vrijspraak in afpersingszaak

WILLEMSTAD — Vrijspraak en onmiddellijke invrijheidstelling kreeg beklaagde Egon de P. Jr. vanmorgen wegens onvoldoende wettelijke bewijzen tegen hem. Zijn vader, Egon de P. kreeg een vonnis van anderhalf jaar gevangenisstraf evenals Heinrich Z. en Errol T. Een andere betrokkene bij deze zaak Arthur E. kreeg een vonnis van één jaar gevangenisstraf. Dit vijftal moest voor de groene tafel verschijnen in verband met poging tot afpersing van cocaine van een Colombiaan. De vonnissen van H.Z., E.T. en A.E. vielen conform de eis van de Officier van Justitie. Voor beklaagde De P. Jr. werd twee jaar geeist en voor De P. Sr. ook twee jaar. Zoon de P. kreeg echter zoals reeds vermeld vrijspraak, terwijl vander De P. zes maanden minder kreeg dan geeist werd, dus anderhalf jaar.

Antillianen te druk voor "ticketcommissie"

(Van onze correspondent)

DEN HAAG– De vliegtuig–tarieven tussen Nederland en de Antillen zullen voorlopig in elk geval niet worden verlaagd. De commissie van Nederlanders en Antillianen die een onderzoek instelt naar de hoogte van de tarieven op de luchtvaart–route Antillen–Nederland, is nog lang niet klaar met haar werk, zo heeft minister mevrouw Neelie Smit-Kroes (Verkeer en Waterstaat) aan de Tweede Kamer meegedeeld.

Pas nadat die "ticket–commissie" advies heeft uitgebracht, zal volgens de nieuwe minister de Koninkrijksregering in Den Haag beslissen of de vliegtarieven omlaag kunnen. Met name wordt gekeken of er een speciaal laag "studententarief" kan worden ingesteld.

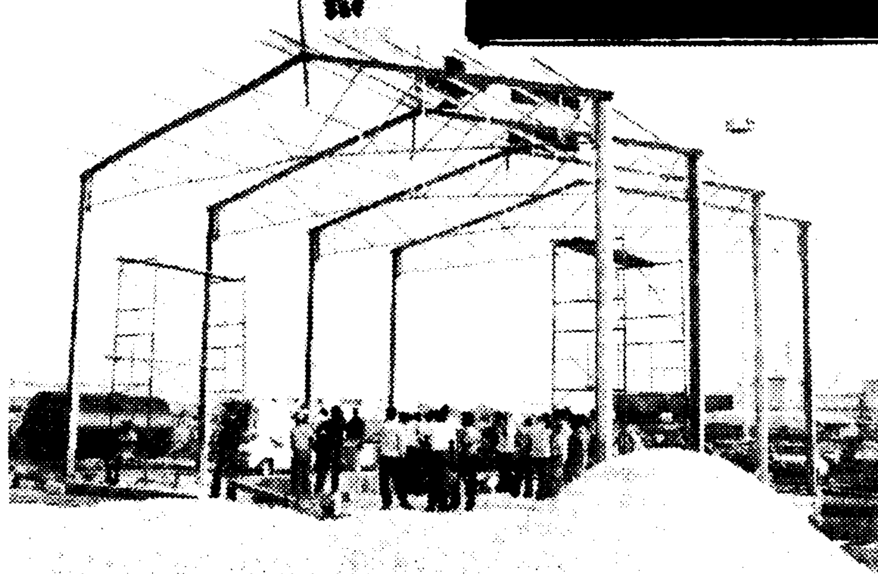
De commissie had haar advies al klaar moeten hebben. De oorzaak van de vertraging is dat de Antilliaanse commissie–leden het te druk gehad hebben met het luchtvaart–conflict tussen de ALM en de SLM. Minister Smit-Kroes verwacht dat de ticket–commissie "op korte termijn" haar werk kan hervatten.

Jerry Lasten nieuw hoofd van de RVD

WILLEMSTAD — Gerard Albert Anthony Lasten, beter bekend als Jerry Lasten is gisteren ingaande 22 november benoemd tot hoofd van de regeringsvoorlichtings dienst (RVD). Jerry Lasten werd op 25 mei 1946 op Curacao geboren. Hij behaalde in 1963 zijn Mulo-A, in 1965 zijn HBS-C en in 1967 zijn akte van bekwaamheid als Onderwijzer. Vervolgens was hij vanaf 1968 tot 1974 aan het basisonderwijs verbonden als onderwijzer. Per 1 juli 1974 werd hij ontheven als bevoegd onderwijzer bij het basisonderwijs en was tot 1977 commies 1ste klasse in vaste dienst van het eilandgebied Curacao bij de afdeling public relations. In 1975 werd hij aangewezen als plaatsvervangend hoofd van deze afdeling en in 1976 bevorderd tot hoofdcommies. In 1977 werd de heer Lasten overgeplaatst naar de Schooladviesdienst. In 1979 volgt zijn eervol ontslag uit de eilandsdienst waarna hij tewerkgesteld werd bij het Examen bureau van het Departement van Onderwijs.

Ingaande 1979 is hij ter beschikking gesteld van de minister-president van de Nederlandse Antillen en per 1 juli 1980 bevorderd tot hoofdcommis 1ste klasse. Met zijn benoeming tot hoofd van de RVD wordt deze functie, na twee jaar vacant te zijn geweest, weer vervuld.

Zakenvaria



SPANTENBIER werd gisteren bij Hoekloos gedronken. Bij de bouw van de nieuwe zuurstoffabriek werd namelijk het hoogste punt bereikt. Hoekloos verwacht medio maart volgend jaar de nieuwe fabriek in gebruik te nemen voor productie van vloeibare gassen, om te kunnen voldoen aan de vraag naar industriele en medische gassen . De NV Curacaose Zuurstoffabriek houdt zich bezig met productie van zuurstof, koolzuur, stikstof, acetyleen, waterstof, helium, argon en ammoniak. De voornaamste tak van productie is zuurstof, dat per pijpleiding naar enkele grote afnemers aangevoerd wordt. Het andere bedrijf waar Hoekloos aktief is, is de handelsonderneming NV Verus die een veelzijdige aanbod heeft: medisch apparatuur, lasapparatuur gereedschappen, medicijnen en scheepsverf, om maar enkele te noemen.

KvV-congres in januari

WILLEMSTAD — Het eerste statutaire congres van de Kamer van Vakbonden vindt eind januari volgend jaar plaats, waarschijnlijk in het weekeinde van 21 januari.

Tijdens dit congres zal een vast bestuur worden gekozen. De statuten van de Kamer van Vakbonden zijn deze week officieel goedgekeurd door de Centrale Regering.

Het huidige provisionele bestuur bestaat uit voorzitter Roque Koeyers (PWFC/SSK)., Ben Sophia (CFW), vice-voorzitter, Fifi Nieuw (Sitek), secretaris, Pablo Zimmerman (UGTC), penningmeester, Jesus Costina (UWWGE) en Alcides Cova (PWFC) plaatsvervangers van respectievelijk de secretaris en de penningmeester en Yvonne Damasco (CFW) en Virgilio Trinidad, commissarissen.

Tijdens feest ingebroken

WILLEMSTAD — Terwijl de aanwezigen feest vierden in een woning te Kanga, drongen onbekenden binnen in een slaapkamer en namen alle aanwezige gouden sieraden weg.

Verduisterende klerk aangehouden

WILLEMSTAD — De 22-jarige klerk H.C. werd door de recherche aangehouden in verband met verduistering. Een zaak te Mahaai deed aangifte van verduistering voor ongeveer 2500 gulden tegen deze klerk die daar in dienst is. Hij legde bij aanhouding bekentenis af en werd opgesloten.

Cao-onderhandelingen in petto

ABVO krijgt inzage in cijfers van KAE

WILLEMSTAD — Op verzoek van de Landsbemiddelaar zal de vakbond Abvo vrijdag inzage krijgen in de cijfers van de KAE over de laatste jaren, om volgende week woensdag van start te gaan met onderhandelingen voor een nieuwe cao, die sinds geruime tijd vastzitten.

De ABVO van haar kant is akkoord gegaan om weer te onderhandelen mits de KAE met een ander tegenvoorstel op tafel komt waarover kan worden onderhandeld. De vakbond heeft naar de Amigoe vernam van Romaldo Obispu, voorzitter van de KAE-dienstgroep, een ander voorstel opgesteld die woensdag aan de directie van de KAE zal worden gepresenteerd.

In een communiqué aan de ABVO-leden die werkzaam zijn bij de KAE stelt het bestuur van de dienstgroep dat de cijfers waar zij vrijdag inzage in zal krijgen negatieve cijfers zijn die niet als basis kunnen dienen voor de onderhandelingen. Het bestuur van de ABVO heeft daarom ook een nieuw conceptpakket samengesteld en verwacht van de directie van de KAE dat ook zij met een nieuw voorstel komt, wat ook aan de Landsbemiddelaar te kennen is gegeven, aldus Obispu.



WILLEMSTAD — Voor het PLTS te Cas Coráweg werd een onoplettende 15-jarige jongen gistermiddag omstreeks kwart voor één aangereden. Hij stak de weg onverwachts over, waardoor de aankomende auto de botsing niet kon vermijden. Hij werd in zorgwekkende toestand naar het ziekenhuis getransporteerd, waar hij geinterneerd is.

In kwestie Curacaos hospitaal

De Koning ontkent achterbakse houding oud-collega V/d Stee

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Ex-minister Fons van der Stee (Financien) heeft niet buiten zijn toenmalige collega Joop den Uyl om geprobeerd Curacao een nieuw ziekenhuis op te dringen. Dit heeft minister Jan de Koning, de nieuwe minister van Antilliaanse zaken, aan de Tweede Kamer meegedeeld.

Enkele weken geleden beschuldigde het weekblad Vrij Nederland van der Stee ervan begin dit jaar - na zijn aftreden als minister van Antilliaanse zaken - zware druk te hebben uitgeoefend op Curacao om accoord te gaan met de bouw van een nieuw ziekenhuis. Nederland zou alle kosten voor zijn rekening nemen. Daartoe zou hij - achter de rug van Den Uyl, toen minister van Antilliaanse zaken, om - op 4 februari gedeputeerde mej Lucille Wout en het hoofd van de Curacaose GGD, Mac Kibbelaar, hebben uitgenodigd voor een gesprek op het Ministerie van Financien in Den Haag.

Voor het PvdA-Kamerlid mevrouw Wijnie Jabaay, zelf groot tegenstander van de bouw van een nieuw Curacaos ziekenhuis, waren deze berichten aanleiding minister De Koning nog dezelfde dag om opheldering te vragen. (diezelfde dag ook maakte de Amigoe melding van de inhoud van het VN-artikel en de Kamervragen - RED).

In zijn antwoord erkent de minister dat Van der Stee begin van dit jaar een "informeel gesprek" heeft gehad met ged Wout over het ziekenhuis. Maar dat gebeurde enkel en alleen op verzoek van de Curacaose gedeputeerde. Na afloop is Den Uyl terstond op de hoogte gebracht van dit gesprek, beweert De Koning.

Wat Van der Stee op die dag tegen Lucille Wout gezegd heeft - of hij inderdaad, zoals Vrij Nederland beweert, geprobeerd heeft Curacao met een "medisch droompaleis" op te zadelen - laat de minister in het midden.

De Koning: "De betrokkenheid van minister Van der Stee bij het ziekenhuis van Curacao is geen andere dan dat hij in 1978 als minister voor Nederlands-Antilliaanse zaken heeft toegezegd bereid te zijn hetzij de verbouw, hetzij de nieuwbouw voor een ziekenhuis op Curacao te financieren uit de toen beschikbare fondsen voor ontwikkelingshulp, indien aan bepaalde voorwaarden zou worden voldaan. Deze zaak is daarna, in overeenstemming met de Antilliaanse regering, in behandeling gegeven bij een gemengde Antilliaans-Nederlandse commissie die beide regeringen zal adviseren. In afwachting van dat advies zijn door ons geen stappen gezet".

Ook ontkent minister De Koning dat als voorwaarde voor Nederlandse financiering van de bouw van een nieuw ziekenhuis op Curacao gesteld is dat het werk door Nederlandse deskundigen en onder leiding van een Nederlandse aannemer moet worden uitgevoerd. Naar de minister de Kamer meedeelt is hem "niet bekend" of zelfs al overleg is gevoerd met Nederlandse aannemers, zoals Vrij Nederland beweert.

Ook ontkent De Koning dat de Nederlandse regering opdracht heeft gegeven aan het Bureau Bouwzaken van het Nederlandse College voor Ziekenhuisvoorzieningen om de nieuwbouw op Curacao voor te bereiden.

Ingezonden

Geinteresseerd

IK BEN NIET bijzonder geïnteresseerd in de verkiezingsuitslagen in Spanje. Maar de Amigoe van 29 oktober wijdde daar twee artikelen op de voorpagina aan, dus ging ik toch maar lezen. Dat was tamelijk frustrerend. Ik weet nu welke partij geen zetels in de Spaanse volksvertegenwoordiging heeft, ik weet welke partij van 23 naar 5 zetels terugging en ik weet dat de socialistische partij een absolute meerderheid heeft gekregen. Maar daar houdt het ook mee op. Hoeveel partijen er meededen aan de verkiezingen? Hoeveel zetels zij voordien hadden? Hoeveel zetels het Spaanse parlement heeft en hoe die bij deze verkiezingen over de verschillende partijen verdeeld zijn? Het zijn allemaal vragen die allemaal onbeantwoord blijven. In ruil daarvoor kregen de lezers twee verhalen voorgeschoteld die van de hak op de tak springen, maar vrij weinig over de Spaanse verkiezingen vertellen. Ik neem aan dat deze berichten van een buitenlands persbureau komen en klakkeloos zijn overgeschreven. Maar een beetje kritische instelling bij dergelijke berichten zou voor de lezers toch wel prettig zijn. Ook zou ik het aangenaam vinden als de Amigoe ging vermelden uit welke bron (naam persbureau of eigen journalisten) haar berichten afkomstig zijn.

HENK TEN NAPEL

Sterke benen

HILBERTO THOMAS heeft bij de Landsloterij de slogan bedacht: "Gana ta nada, Cobra te kos!" Dit geldt niet alleen voor het kansspel. Het geldt voor alles in het leven en zeer in het bijzonder in de politiek. Nadat men een verkiezing gewonnen heeft, moet men er voor zorgen de "right men on the right place" te plaatsen. Dat is echt niet makkelijk. Vooral niet wanneer men gewonnen heeft omdat het volk de kiezer wenste af te rekenen met hetgeen in het verleden gebeurde in de politiek. Achteraf is het erg gemakkelijk uit te maken wat verkeerd was. Iets anders is het op intelligente wijze met een acceptabel alternatief te komen. Wie driemaal achter elkaar de verkiezingen wint, gaat denken een mandaat te hebben gekregen om veranderingen aan te brengen in de gang van zaken in de gemeenschap. Men is allicht geneigd zichzelf te overschatten. Men vergeet dat Gods zoon de ene week werd ingehaald en de andere gekruisigd. Ta kiko ta keda pa nos. Wij zijn maar mensen. Tirso Sprockel zei altijd men moet nooit iets wegdoen voordat men weet wat men ervoor in de plaats krijgt. Maar het is geen bon ton meer te luisteren naar adviseurs als Sprockel. Hij is uit de tijd. Het onderwijs is nu in handen van geleerde heren met namen als soppi di letter. Allerlei soorten Gogen of liever gezegd goochemerds. De ene docturandus bestrijdt de theorie van de andere docturandus, terwijl ondertussen het land naar de knoppen gaat.

Don Martina heeft eclatante overwinningen behaald. Hij is een groot politiek succes. Als bestuurder echter heeft hij vele en grove gebreken getoond. Om te regeren zijn vereist: Daadkracht, durf, een goed ontwikkeld gevoel voor verhoudingen, voorzichtigheid, expertise, know-how en de dispositie te luisteren naar de juiste adviezen. Men moet ook veel mensenkennis hebben en als het kan kallebaskijker zijn. Men moet een visie hebben van wat men wil en men moet de zaken met allure aanpakken. Men moet onderscheid blijven maken tussen wat belangrijk is en wat triviaal. Men moet de juiste medewerkers weten te kiezen en ze wegdoen als blijkt dat ze niet deugen. Men moet loyaal zijn aan het land en aan het volk en niet aan zijn vrienden of aan zijn partijgenoten. Het zijn sterke benen die de luxe kunnen verdragen: Daarom moet men steeds opnieuw voor ogen houden: "that governments should be of law and not of men". Het is niet makkelijk een vriend van het eerste uur opzij te zetten. Wie het niet doet creeert monsters die het land te gronde richten.

Op dit punt nu is Don Martina duidelijk beland. Er is iets mis met zijn gevoel voor verhoudingen. Hij maakt zich druk om onbelangrijke dingen zoals een opmerking in de pers over het wel of niet hebben van een bodyguard. Wanneer hem wordt verweten incapabele en onverstandige ministers op zijn verkiezingslijst te handhaven dan verkiest hij het stilzwijgen. Wanneer men hem er op wijst dat hij tussen zijn kandidaten beruchte "fellow-travellers" heeft opgenomen, die ons land in de Verenigde Staten onmogelijk maken, dan sluit hij de ogen voor het belangrijke. Don Martina hoeft zich niets aan te trekken van wat de regering van de Verenigde Staten vindt, maar dan moet hij wel bereid zijn het zonder de inkomsten van de offshores te doen. Hij dient zich ook af te vragen of de belangen van de 28.000 kiezers gediend zijn met een sterke MAN en een zwakke Antillen. Don Martina hoeft zich evenmin iets aan te trekken van wat de Nederlandse regering vindt. In het Koninkrijk keert een minister met een motie van afkeuring van het parlement niet terug. Dat is een stelregel die voor Nederland geldt en voor het Koninkrijk. Wil men zich er niet aan houden "soit", maar dan kunnen de Antillen niet binnen het Koninkrijk der Nederlanden blijven. Wil men de koningin de belediging aandoen een gevolmachtigde minister te moeten beedigen die voor Nederlandse begrippen van parlementair fatsoen niet aanvaardbaar is, dan moet men er rekening mee houden dat Nederland het niet hoeft te nemen. Men gaat het gevaar lopen dat het land Nederland vindt dat zij uit het Koninkrijk met de Antillen moet stappen.

Ik geloof dat Don Martina een gevangene van het noodlot is geworden. Het wordt meer en meer duidelijk: "la cosa le queda grande". Dat is erg jammer want diezelfde kiezers die hem drie overwinningen bezorgden eisen nu van hem dat hij regeert op zulk een wijze dat onze grote belangen veilig gesteld worden. Hij moet kiezen tussen aan de ene kant Elstak en Salsbach, bijgestaan door de rode rakkers van Jacques Veeris en aan de andere kant de honderdentwintig miljoen die wij jaarlijks binnen krijgen van de off-shore business. "You can't eat your cake and have it". Don is geen God uit de Griekse of Romeinse mythologie. Hij is een mens van vlees en bloed. Hij is de optelsom van zijn goede en kwade eigenschappen. Het is tijd het gezond verstand te doen prevaleren boven een verkrampt gevoel van trots en partijloyaliteit. Het gaat om Curaçao en om de volkeren van de andere vijf eilanden. Beter ten halve gekeerd dan ten hele gedwaald.

Het siert de mens zijn fouten te bekennen. Nog beter is het "to make good". Er valt geen tijd te verliezen. "Big fish eat small fish" en "den mundu grandi riba laman gancho" zijn wij alleen maar plankton. Laten wij ons dat goed realiseren en ernaar handelen. Pierre Lauffer zei: "Nos tur ke mira nos Corsou di nobo den luz glorioso di un gobierno bon". "Asi sea".

SIEGFRIED W. RIGAUD

Noot Redactie: disko a pega!



THE BOTTOM — De gouvernementsarts van Saba, Dr Y.E. Datema (midden) was op 11 november drie jaar werkzaam op Saba. Om dit heugelijk feit te vieren, werd bij Scouts Place een lunch genuttigd, met het verplegend personeel. Begin volgend jaar is hij van plan te vertrekken van Saba.

"Scheikunde" als vereiste vervallen

WILLEMSTAD — De ministerraad is in principe akkoord gegaan met het voorstel van minister van Onderwijs Veeris om het vak "scheikunde" in de toelatingseisen voor de faculteit der Technische wetenschappen te laten vervallen. Dit vak wordt dan in het programma van eerste jaar van alle studie richtingen opgenomen. Deze regeling gaat met ingang van het college-jaar 1983/84 in werking. Het blijft dan wel vereist dat de kandidaat in zijn eindexamenpakket tenminste de vakken wiskunde en natuurkunde heeft.

"Le Flic"

WILLEMSTAD — Alliance Francaise brengt voor alle leden op donderdag 25 november di film "Le Flic" in het SSK-gebouw om half negen 's avonds. De film is gemaakt door Jacques Deray in 1975 met optreden van onder andere Alain Delon en Jean-Louis Trintignant. Tevens is voor deze avond de heer Rudy Plaate uitgenodigd die de zang voor Curacao verzorgde tijdens de Internationale songfestival van Alliance Francaise te Parijs.

Klanten lastig gevallen door man

WILLEMSTAD — In de afgelopen nacht moest de politie omstreeks drie uur assistentie verlenen bij een snack op de Rooseveltweg, waar een geestelijk gestoorde man de klanten lastig viel. Bij aankomst van de politie was hij al verdwenen. Omstreeks vijf uur 's morgens kwam melding binnen dat men bij een zaak op diezelfde weg een glazenkast ingegooid had. Het bleek dezelfde man te betreffen; hij had zich bij deze daad verwond en werd in de polikliniek behandeld. Daarna werd hij teruggebracht naar de Caprileskliniek, waaruit hij enkele dagen tevoren gevlucht bleek te zijn.

Commissie modernisering van cooperatiewetgeving

WILLEMSTAD — De werkgroep voor een nieuwe wet cooperatie-wezen moet binnen vijf maanden met een voorstel komen ter vervanging van de oude wet die al vanaf 1920 dateert. De commissie is maandag officieel geinstalleerd door minister van Economische zaken, Margo Croes.

De commissie bestaat uit ambtenaren van verschillende afdelingen: voorzitter drs E. Calmes, belast met het cooperatie-wezen bij het Departement van Economische zaken, Curacao; secretaresse mej E. Thodé, belast met cooperatie-wezen bij het Departement Economische zaken Aruba; overige leden: F. Hanze van sociale zaken Curacao, mr Wolman van de Juridische faculteit van de UNA, RA Oscar Steenbaar, belastingdirecteur, mr M. van Delden van het centraal bureau voor Juridische en Algemene zaken en drs van Scharenburg van de Centrale bank.

Minister Croes heeft de commissie aangeraden bij het uitvoeren van hun taak rekening te houden met de volgende punten: - de regels moeten een goede ontwikkeling van het cooperatie-wezen bevorderen, volgens internationale cooperatie-bepalingen; - net zoals veel pogingen gedaan worden buitenlandse bedrijven aan te trekken, kan men ook de sterke groei van de cooperatie bevorderen dat schept ook werkgelegenheid en lokale productie; - de regels moeten duidelijk vastgesteld zijn, zodat directe verschil gemaakt kan worden tussen cooperatieve en andere bedrijven; - de controle op naleving van deze regels moet gemakkelijk kunnen verlopen en rechtvaardig zijn.

Formeel besluit tot opheffing van VKB

WILLEMSTAD — De Volkskredietbank wordt definitief opgeheven. De formele liquidatie van deze bank zal zo soepel mogelijk moeten verlopen. Er wordt daarbij naar gestreefd de personeelsleden zoveel mogelijk over te plaatsen naar andere Landsdiensten of -departementen. Zo is gisteren door de Raad van Ministers beslist. Het wetsontwerp daarvoor is aan de Staten aangeboden.

De gouverneur beslist welke onroerende en roerende zaken na opheffing van de Volkskredietbank overgaan op eilandelijke of privé-instellingen, die volkskredieten verleent. Deze overdracht geschiedt zonder kostenverrekening. Eilandelijke voortzetting dient wel te geschieden in de vorm van privaatrechtelijke instellingen, zoals bijvoorbeeld stichtingen. Met deze voorwaarde wil men bereiken dat het systeem van volkskredieten meer ingebouwd wordt in het maatschappelijk gebeuren en dat het volkskrediet gedepolitiseerd wordt door deelname van maatschappelijke groepen in het bestuur.

In het geval dat het verlenen van volkskredieten door een eilandgebied wordt voortgezet, dan zou het personeel van de Volkskredietbank kunnen overgaan naar die instelling. Waar mogelijk zal rekening gehouden worden met de wensen van het personeel. De schulden van de bank worden voldaan en vorderingen zullen - waar mogelijk - met inachtneming van de afgesproken termijn worden ingevorderd. Indien een eilandsbestuur bereid is het verlenen van volkskredieten eilandelijk voort te zetten (in privaatrechtelijke vorm), dan is de regering bereid daaraan tegemoet te komen door het overdragen van onroerende en roerende goederen van de bank.

BC komt bursalen tegemoet

Nieuw systeem van ouderlijke bijdrage

WILLEMSTAD — De financiele druk op ouders die kinderen in het buitenland hebben studeren met een eilandsstudielening zal veel minder worden, volgens een nieuwe regeling die door het Bestuurscollege is getroffen. Volgens de nieuwe regeling verlaagt de ouderlijke bijdrage in veel gevallen met meer dan de helft.

Volgens de nieuwe regeling bedraagt de ouderlijke bijdrage voor een ouder met een jaarlijks inkomen van bijvoorbeeld 30.000 gulden en die drie kinderen heeft studeren op een eilandsbeurs, in plaats van 480 gulden per maand, slechts 164 gulden dus meer dan de helft minder. De inkomensgrens waarop de ouderlijke bijdrage moet worden betaald, is tevens verhoogd van 12.000 gulden naar 20.000 gulden per jaar. Met een jaarlijkse inkomen van minder dan 20.000 gulden hoeft dus geen ouderlijke bijdrage meer te worden betaald.

Vroeger was het zo, aldus een persbericht van het eilandgebied Curaçao, dat de ouderlijke bijdrage erg groot was, wat de ouders vaak in financiele moeilijkheden bracht, omdat zij door betaling ervan te weinig geld overhielden en hun kinderen niet de nodige ruggesteun konden geven die zij, als kind studerend in het buitenland, nodig hebben.

Door de zware financiele last die het krijgen van een eilandsstudielening voor de ouders betekende, zijn de laatste jaren veel studenten overgegaan tot het aanvragen van een rijksbeurs, omdat in zo'n geval geen ouderlijke bijdrage hoefte te worden betaald en de student bovendien geen verplichtingen heeft tegenover het eilandgebied. Dit op zijn beurt had tot gevolg dat het aantal studenten dat na voltooiing van hun studie terugkeert, steeds minder werd in de loop der jaren, wat weer een verlies aan kader als gevolg heeft.

Informatie

WILLEMSTAD — Hubentut 70 en de Stichting tot ontwikkeling van het cooperatiewezen organiseren elke donderdag informatie- en discussieavonden in het gebouw van Hubentut 70 aan de Penstraat. Het doel van deze informatieavonden is het stimuleren van de interesse voor het cooperatiewezen.

Deze avonden zullen onder leiding staan van John Djaoen van het Instituut voor Bevordering van het Cooperatiewezen en ondermeer zullen behandeld worden: Democratie en Cooperaties, Winst en overschot in cooperaties, cooperatieve opvoeding en verschillende andere onderwerpen. De informatieavonden zijn elke donderdag van acht tot tien uur 's avonds en zijn toegankelijk voor iedereen. (Voor inlichtingen kan men terecht op de telefoonnummers 55170 en 54727).

AMABEL SCOOP herdacht op 16 november het feit dat hij 30 jaar geleden in overheidsdienst trad. Ter gelegenheid daarvan werd hij toegesproken door premier Martina. Deze noemde hem als iemand die altijd een goed voorbeeld gegeven had en anderen bijstand verleent.

Zakenvaria

CARIBBEAN BOTTLING Co begint deze week met een grote campagne genaamd Gelukletter. De campagne omvat letters die op de kroonkurken van zowel Pepsi Cola, Mirinda, Seven-up als Schweppes gedrukt zijn. Afgezien van letters kunnen ook voorwerpen, zoals bijvoorbeeld rugzakken, drinkglazen of t-shirts onder de kroonkurken gedrukt zijn. Om in aanmerking te komen voor geldprijzen moet men met deze letters proberen een van de namen van bovengenoemde frisdranken te vormen. Daarvoor kan men bij de Pepsi-Cola fabriek of bij wederverkopers een speciaal bord voor één gulden aanschaffen. Bij inlevering van een van deze namen ontvangt men direct 25 gulden als geldprijs. Het bord is zodanig geperforeerd dat men elk woord apart kan inleveren. De schroefdoppen van de literflessen worden bij inwisseling bij de fabriek ingewisseld voor vier normale kroonkurken.

Verzet tegen bezoek Beatrix aan Vaticaan

SGP-vragen in Tweede Kamer

DEN HAAG — Ir Van Rossum, fractievoorzitter van de Staatkundig Gereformeerde Partij (SGP) in de Tweede Kamer, is van mening dat de koningin een bezoek aan het Vaticaan als onderdeel van een staatsbezoek aan Italie maar beter achterwege kan laten.

Een bezoek van het staatshoofd aan de paus wordt, volgens de Kamerlid, door veel Nederlanders meer beschouwd als een erkenning van, respectievelijk instemming met de leer betreffende de suprematie van de rooms-katholieke kerk over de staat dan een hommage aan een wereldlijk vorst over een zeer kleine staat met een uitzonderlijke regeringsvorm.

Aan minister Van den Broek van Buitenlandse Zaken heeft Van Rossum schriftelijk gevraagd of hij zich bewust is dat de gevoelens van veel Nederlanders, die deze opvattingen verwerpelijk achten als zijnde in strijd met het door de Heilige Geest geinspireerde woord Gods, daardoor zeker gekwetst zullen zijn.

Van Rossum vreest dat indien het staatshoofd een bezoek brengt aan de kleinste staat ter wereld daarvan een precedentwerking zal uitgaan en dat daaruit uitnodigingen zullen voortvloeien van nog een aantal zeer kleine staten, waardoor de kosten nodeloos worden opgevoerd.

"Indien er serieuze plannen bestaan voor een bezoek van koningin Beatrix aan de paus, is de regering dan bereid zich op grond van eerdergenoemde gevoelens van ernstige verontrusting, alsnog dit bezoek in nadere overweging te nemen", vraagt Van Rossum aan de minister. Het Kamerlid wil verder weten of er bij de wisseling van de ambassadeurs bij Vaticaanstad, mede uit bezuinigingsoverwegingen, is overwogen de twee diplomatieke vertegenwoordigingen in de stad Rome tot één terug te brengen. Van Rossum is er benieuwd naar hoeveel dit de schatkist zou kunnen opleveren.

ARUBA AGENDA

LOSSE NUMMERS OP Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, La Fama en Piet Soda Fountain.

NOORD: Panaderia Turibana.

SAN NICOLAS: Nicolas Store; De Wit Stores in Sheratonhotel; Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950. Pageboy: 027-774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays Bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD
Boulevard Theater: 20.30 uur *Excalibur* (18 jr.).
Rialto: 20.00 uur *Muerte a sangre fria* (18 jr.).
BALASHI
Drive-in: 20.30 uur *Billy Boy* (14 jr.).
SAN NICOLAS
Principal: 20.30 uur *Happy birthday to me* (18 jr.).

★ ★ ★

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz: tel.: 28288; Paradera: tel.: 25543; Savaneta: tel.: 47020; Brazil: tel.: 28301; Dakota: tel.: 29008; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur: Patiastraat 27, tel.: 24444.

BOTICA'S: Oranjestad: Aruba, tel.: 21081; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WACHTREGELING DOKTOREN
San Nicolas en Savaneta: dokter E. Westrate, via Centro Clinica San Nicolas, tel.: 48833 of via Hospitaal, tel.: 24300.

Voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115).

★ ★ ★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTRE: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

KIWANIS: 19.30 uur dinner-meeting-Trocadero.

SPORT
SOFTBAL: 19.15 uur Borden vs Ply/Coca Cola; 21.00 uur Gasa vs Ballentine-stadion.

★ ★ ★

DONDERDAG
DIVERSEN
WIT GELE KRUIS
Zuigelingenbureau
10.00-12.00 uur te Dakota, tel.: 29008; te Brazil, tel.: 48301.

OPENBARE BIBLIOTHEEK (Oranjestad): openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdagochtend gesloten en 's middags open van 13.30-17.00 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS: openingstijden maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.30 uur; dinsdag van 13.30-17.30 uur; donderdag de hele dag gesloten.

BIBLIOTHEEK CTRO. DI BARRIO DAKOTA: dinsdag en vrijdag van 16.00-20.00 uur geopend.

STICHTING TOT BEVORDERING VAN VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur-Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833, toestel 219/225.
Bij praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168; woensdag: 13.00-15.00 uur te Sta Cruz 39C, tel.: 28288; donderdag: 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota.
Centro di Barrio Dakota, Pampoenastraat 19, tel.: 23822: donderdag 08.00-10.00 uur.
Club Caiquetio, Paradera 47A, tel.: 24280: dinsdag 08.00-10.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 7A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ESSO SERVICE CENTRE (Oranjestad): 24 uur per dag geopend (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTRE: maandag t/m vrijdag open van 18.00-24.00 uur; zaterdag van 13.00-19.00 uur; op zondag gesloten.

★ ★ ★

TELEARUBA: 17.00 battle of the planets (Spectra space rider); 17.25 Sport Billy; 17.50 Johnny Quest (Attack of the tree people); 18.15 dance fever; 18.45 news in Dutch; 19.00 telenovela: La Sucesora; 19.30 taxi (Alain's secret admirer); 20.00 telenoticias; 20.30 Tom Jones (Lola Falana); 21.00 good times (Bye, bye Bookman); 21.30 Benny Hill; 22.00 dynasty; 23.00 resumen di noticias; 23.05 sluiting.

★ ★ ★

Voorstel titel-gevecht Rudi Koopmans op Aruba

ORANJESTAD — De voorzitter van de Aruba Boxing Comision, Roy van Putten, ontving van de Nederlandse bokspromotor, Henk Ruhling, een brief waarin de mogelijkheid voorgesteld wordt tot het houden van een gevecht om de Europese halfzwaargewichttitel op Aruba. De heer Ruhling wil de winnaar van het titelgevecht Rudy Koopmans vs Alex Blanchard zijn Europese titel tegen een Europese uitdager op Aruba laten verdedigen.

Daar het niet de taak is van de Aruba Boxing Comision om bokswedstrijden te organiseren, heeft voorzitter Van Putten de brief van Ruhling naar de verschillende lokale promotors gestuurd met het verzoek dat indien een van hen geinteresseerd is in de organisatie van het gevecht men contact kan opnemen met de heer Ruhling. Laatstgenoemde vindt de ballroom van het Americana Aruba hotel een geschikte zaal voor het houden van het gevecht. Hij beschikt reeds over de toestemming van de European Boxing Union (EBU) dat dit gevecht op Aruba kan worden gehouden.

Het enige wat we nodig hebben is - aldus Ruhling - een grote sponsor die een behoorlijk bedrag zou moeten investeren om de hoge kosten aan gages en vliegtickets te kunnen betalen. Als dan ook nog het eiland Aruba en de Nederlandse televisie financieel zouden deelnemen, lijkt mij succes gewaarborgd, aldus Ruhling.

Voorts zou de heer Ruhling willen vernemen of het mogelijk is om vanuit Aruba/Curacao de satelliet in te schakelen om de wedstrijd in Nederland en eventueel in Italie (indien de uitdager een Italiaan is) uit te zenden.





SANTA CRUZ — De nieuwe competitie van de Aruba Table Tennis Association is in de Estrella Club begon met een toespraak van ATTA's voorzitter, Betto Croes, en de eerste service door de jongste speler, Roxinie Anthony. In de eerste heren A-klasse wedstrijd kreeg favoriet Kong Ming Stars I een harde noot te kraken in Centro di Barrio Lago Heights. Kong Ming won uiteindelijk met 3-1. Elgin Nicolaas (K.Ming) won met 16-22, 22-20 en 21-17 van Herman van Baalen (CBLH), Wing Chow Leong (K.Ming) won in twee sets van Calixte Emmanuel (CBLH), terwijl de dubbelwedstrijd door Van Baalen/Emmanuel (CBLH) gewonnen werd en in de laatste wedstrijd Elgin Nicolaas (K.Ming) niet veel moeite had om in twee sets te winnen van Calixte Emmanuel. Hierdoor werd de eindstand 3-1 in het voordeel van Kong Ming Stars I. Op bovenste foto: Elgin Nicolaas en Wing Chow Leong en op onderste foto Calixte Emmanuel en Herman van Baalen in actie.

Danktelegrammen werknemers Concorde casino

ORANJESTAD — In een zevental telegrammen hebben de dealers en overig personeel van het Concorde Casino hun grote voldoening geuit dat zij vandaag weer aan het werk kunnen. Minister van justitie mr Mito Croes wordt bedankt voor zijn waardevolle bijdrage, terwijl minister Eisden wordt gezegd dat toen er geen oplossing meer mogelijk leek dankzij het ingrijpen van de regering een oplossing werd bereikt. Ook minister Eisden wordt bedankt omdat hij getoond heeft zich werkelijk de problemen van de dealers aan te hebben getrokken onder moeilijke omstandigheden.

Landsbemiddelaar Eddy Maduro wordt eveneens in de dank betrokken voor het volbrengen van een zeer moeilijke taak.

Aan de FTA wordt dank gebracht voor hun inzet - in het bijzonder voorzitter Erwin Bito en Buchi Henriquez - die zich dag in dag uit voor de belangen op de bres stelden. Gehoopt wordt dat de arbeidsrust weer zal terugkeren.

Aan de heren Rafael Montero en Rafael Cabellero van Concorde hotel werden gelukwensen aangeboden met bereiken van de overeenkomst, waarbij dank wordt gebracht voor de bereidheid om een oplossing te zoeken. Ze verwachten dat de betrekkingen tussen de casino-directie en de werknemers verstevigd zal worden. Tenslotte werd aan de nieuwe Concorde casino directeur Campos een telegram gezonden waarin hij hartelijk welkom wordt geheten en geluk gewenst met zijn benoeming tot directeur van het casino. Gehoopt wordt door de dealers dat hij alle krachten zal wijden om de verhouding directie met personeel optimaal te maken. Met de verklaring dat hij daarbij op alle medewerking van het personeel kan rekenen besluiten de dealers hun telegram aan de nieuwe directeur.

AVC wint geding tegen ABBA

ORANJESTAD — In de rechtszaak die de baseballclub Aruba Video Center (AVC) had aangespannen tegen het bestuur van de amateur baseballbond Aruba (ABBA) deed de rechter gisteren uitspraak. Aangezien in eerste instantie - op voorstel van de rechter - partijen niet tot een vergelijk waren gekomen, werd nu vonnis gewezen. De rechter stelde AVC in het gelijk, hetgeen tot gevolg heeft dat de ABBA de AVC kampioen 1981 moet verklaren. Als er nog een Antilliaans kampioenschap 1981 wordt gehouden dan zal de Aruba baseballbond een "best of three" competitie moeten organiseren tussen Richmond en AVC om te zien wie Aruba in deze Antilliaanse basebalkampioenschap gaat vertegenwoordigen. Weliswaar verloor Richmond destijds op het terrein tegen AVC doch won een door Richmond aangespannen zaak, waarna Richmond tegen Coca Cola speelde om het kampioenschap. Wat er verder staat te gebeuren was vanmorgen nog niet te achterhalen.

Sint zondag op Aruba

ORANJESTAD — Sinterklaas wordt zoals eerder bericht aanstaande zondagmiddag op Aruba verwacht. Na aankomst houdt de Sint met zijn pieten een auto-parade door de straten van Oranjestad. De route van de parade is als volgt: Smith Boulevard, Arnold Schuttestraat, Wilhelminastraat, Nassaustraat, Hospitaalstraat, Emanstraat en linksaf naar de parkeerplaats bij Hotel Central waar de Sint de kinderen zal ontvangen. Voorts wordt vernomen dat Sinterklaas persoonlijk op zondag 28 november, 7 uur in de studio van Tele-Aruba, de prijsuitreiking zal verrichten van de Sinterklaas-tekenwedstrijd.

Casino-werknemers maken kennis met hun directie

ORANJESTAD — In de nightclub van Concorde hotel werd gisteravond het personeel van Concorde casino in de gelegenheid gesteld om kennis te maken met de nieuwe directie van het casino, dat hedenmiddag een uur weer openging. De nieuwe directeur Mani Campo was verbonden aan het Cesar Palace in Las Vegas en heeft nu voor Aruba Hotel Enterprise het beheer overgenomen.

Gedeputeerde voor het casino wezen Nel Oduber en zijn collega Daniel Leo reageerden gisteravond in Telenoticias op de bereikte overeenkomst. Zij uitten duidelijk hun teleurstelling dat zij zich destijds als eersten hebben ingezet om een oplossing te zoeken, doch dat zij weigerden accoord te gaan met voorstellen van de onderhandelaars van de Aruba Hotel Enterprises dat het casino zou opengaan met zeventig man minder. Helemaal waren zij niet te spreken dat de directie van de AHE nu geheel overstag was gegaan nu zij met een minister onderhandelde. Duidelijk bleek dat de gedeputeerden de mening zijn toegedaan dat men in de toekomst dan ook maar bij de regering moet aankloppen. Opmerkelijk was het dat er geen enkele gelukwens af kon voor de werknemers dat zij hun werk hebben teruggekregen.

AMSTERDAM — Meevallende markt. Internationale en andere actieve waarden sterk meevallend, maar Philips flauw op teleurstellende kwartaalcijfers. Obligaties ruim prijshoudend en lokale aandelenmarkt stil, maar overwegend vriendelijk.

Papiamentu zangfestival in april

ORANJESTAD — De "Comishon Promocion Crioyo" maakte gisteren bekend dat het derde zangfestival van Papiamentse liedjes begin april volgend jaar zal worden gehouden in het Concorde of Palmbeach hotel. Dit festival wordt opgedragen aan de onlangs overleden musicus en componist Sixto (Mo Tito) Croes.

De Comision Promocion Crioyo organiseert volgend jaar eveneens een soortgelijk festival op Curacao en daarna een Antilliaans festival met deelname van de eerste tien zangers van elk eiland. De comision heeft de heer Joy Kock bereid gevonden te zullen zorgen voor de formatie van het muziekgezelschap dat de zangers van het festival in April zal begeleiden. Voorts is het de bedoeling van de Comision om volgend jaar ook een jeugdfestival van Papiamentu-liedjes te organiseren.

Vice-admiraal Hulshof op Aruba

ORANJESTAD — De bevelhebber der zeestrijdkrachten, vice-admiraal J.H.B. Hulshof, brengt aanstaande zaterdag een bezoek aan Aruba. Hij wordt daarbij vergezeld van zijn echtgenote, alsmede de commandant der zeemacht in de Nederlandse Antillen, commandeur P.A.A.J. van Oppen en echtgenote, en de commandant mariniers in de Nederlandse Antillen, kolonel der mariniers H.C. de Roode. In de loop van de morgen woont vice-admiraal Hulshof op California een schietoefening bij van de 23e infanteriecompagnie, waarna hij tijdens een ontvangst en lunch in de marinierskazerne Savaneta een ontmoeting zal hebben met waarnemend gezaghebber Remie Zaandam. Het bezoek aan Aruba en de alhier gelegerde marinierseenheden maakt deel uit van een 5-daags orientatiebezoek van de vice-admiraal aan de Nederlandse Antillen. Vice-admiraal Hulshof vertrekt zaterdagmiddag reeds naar Curacao.

Americana-casino onder Aruven-beheer

ORANJESTAD — Het ziet er niet naar uit dat het casino van Americana Aruba voorlopig een andere beheerder krijgt. De Aruven zou besloten hebben dit casino voorlopig onder eigen beheer te houden met de Hartgroep als directie,. Dit besluit houdt verband met het feit dat een van de vorige beheerders - Eddi Thielman - hoger beroep zou hebben aangetekend tegen het vonnis van de rechter in eerste aanleg.

Hij werd toen in het ongelijk gesteld toen hij eiste dat het casino weer aan hem in beheer moest worden gegeven. Aruven besloot destijds het beheerderscontract met Thielman/Fradl/Hart op te zeggen in verband met de problemen die gerezen waren tussen Thielman en Fradl.

De heer Thielman spande hiertegen een kort geding aan, dat hij verloor. Er zouden intussen wel enige groepen zijn die belangstelling hebben getoond in het beheer van dit casino.

Doch de Aruven -- de enige instantie die hierover kan beslissen - heeft nog geen enkele beslissing genomen en deze voorlopig aangehouden.

Drughandelaar op Aruba gepakt

ORANJESTAD — Naar aanleiding van de aanhouding en deportatie van de 41-jarige buitenlander C.J.L., die geruime tijd al door de Amerikaanse justitie gezocht wordt, is van politiezijde vernomen dat deze man sedert 19 oktober op Aruba verbleef. C.J.L. bevond zich aan boord van het Colombiaanse jacht "Voyager" en gebruikte een valse naam om Aruba binnen te komen. Het jacht, toebehorende aan de buitenlandse zakenman P.D., werd eerst nabij de Bali-pier vastgemaakt en later aan de pier van de Bucuti-jacht-club om deel te nemen aan het internationale vistoernooi. De sectie verdovende middelen hield in het afgelopen week-end C.J.L. aan wegens het dragen van een valse naam en op grond van verkregen informaties rond zijn persoon. In 1979 was hij al op Aruba aangehouden en moest zes maanden de cel in wegens handel in verdovende middelen. Hij verliet Aruba in december van dat jaar. Van de Amerikaanse justitie vernam het bureau verdovende middelen dat C.J.L. in de jaren 1974-1978 betrokken was in grote zaken van invoer van verdovende middelen en kreeg 40 jaar gevangenisstraf. In 1980 wist C.J.L. echter te vluchten en was sindsdien spoorloos voor de Amerikaanse justitie. Vanaf dat jaar gebruikte hij de valse naam Clifton Hewell Kay. Hij werd per Eastern Airlines naar zijn land teruggestuurd en zal door de Amerikaanse justitie worden ontvangen.



PHILIPSBURG — Captain Eugene Jacobsen coordinator voor St. Thomas/St. Johns Crime prevention committee bracht op verzoek van het Sint Maarten Council of Crime prevention een bezoek aan St. Maarten. De heer Jacobsen sprak ondermeer met vertegenwoordigers van politie, pers vertegenwoordigers, leden van Business Community en andere organisatie. Op de foto de heer Jacobsen in gesprek met voorzitter Ben Vlaun van het Sint Maarten Council en Crime Prevention.

Cursus in sportmedidjnen

ORANJESTAD — Onder leiding van de Arubaanse arts dokter Mariano Blume, begint sportinstituut IDEFRE op maandag met een cursus in sportmedicijnen. Aan deze cursus kunnen de cursisten deelnemen die de laatste weken onder leiding van instructeur Francisco Rodriguez de EHBO-cursus met goede resultaat hebben gevolgd.

Ook andere personen die de EHBO-cursus onder leiding van de heer Rodriguez niet gevolgd hebben kunnen meedoen, mits zij de documenten kunnen tonen dat zij in het verleden een EHBO-cursus volgden. Dokter Blume is in Spanje geslaagd voor zijn artsendiploma en heeft zich daarna in dat land gedurende een jaar gespecialiseerd in sportmedicijnen. In het verleden was dokter Blume een bekende atleet die Aruba vertegenwoordigde op de Koninkrijksspelen en kampioen werd op de 800 en 1500 meter hardlopen. De cursus in sportmedicijnen zal op 22, 29 november, 7, 14 en 21 december van zeven tot half negen 's avonds worden gegeven. De laatste dag voor inschrijving is vrijdag bij het IDEFRE-kantoor.

MANAMA — Koning Fahd van Saoedi-Arabie heeft na besprekingen met president Amin Gemayel van Libanon een telefoongesprek gevoerd met president Ronald Reagan. Daarin drong hij er bij het Amerikaanse staatshoofd op aan zich in te zetten voor het vertrek van alle buitenlandse troepen uit Libanon, met inbegrip van de Israelische. Dit meldde gisteren het officiele persbureau van Koeweit.

President Gemayel had bij de twee dagen durende besprekingen in Riad koning Fahd verzocht zich er internationaal voor in te spannen dat alle buitenlandse troepen en ook de Palestijnse guerrillastrijders uit Libanon verdwijnen.

Donateurs-actie van Onze Vloot

ORANJESTAD — Onze Vloot afdeling Aruba is weer haar jaarlijkse donateurs actie begonnen. Ook dit jaar wil Onze Vloot Aruba in verband met de komende feestdagen aan de bemanning van de marinierskazerne Savaneta een geschenk namens de bevolking aanbieden. Voorts zal bijgedragen worden in de feestviering van het militair tehuis Prins Willem Alexander terwijl ook de opvarenden van de koopvaardijschepen die met kerst in de Arubaanse haven liggen een geschenkje namens Aruba wordt aangeboden. In de loop van het jaar zorgt Onze Vloot Aruba voor bijdragen aan eventuele sport- en andere activiteiten.

DEROTANDO CENTRO KU SKOR MINIMO DI 1-0

SUBT awor ku obligashon di gana

UNDEBA bek den siya komo number unu

WILLEMSTAD– UNDEBA/NAC a drenta e fase finalisimo di e bataya pa e título di kampeón di e kampeonato regular riba bon pia ayeranochi konvirtiendo su penúltimo partido den un viktoria. Un resultado importante na un momentu krítiko ya ku el a pone e formashon di Bandabou den siya bék komo e number unu riba e tabla di posishon. Kon largu e situashon aki lo dura lo bira konosi awenochi mes ora ku e otro kandidato grandi pa e título menshona, SUBT, enfrenta Jong Colombia. E ekipo di Boca lo no resulta un atversario fasil ya ku e mes ta den gran nesesidat di punto pa sigura su partisipashon na e buelta semifinal ku entretantu a wordu programá pa kuminsa día 5 di desember.

E dos puntonan ku UNDEBA a konkista ayeranochi pa totalisa 29 - loke ta 2 mas ku e barikahelnan - tabata a kosto di Centro Dominguito/Zelbo/Pley. No a resulta un tarea fasil pasobra Centro a duna bon resistensia i si evalua e presentashon di e ekipo di Dominguito den e di tres buelta mester konklui ku hungadónan i direkshon por mira atras riba un exito honroso for di e divishon mas haltu. Ayera atrobe, no obstante ku nan no tin nada di buska mas den e kampeonato, Centro a presta bon futbòl i a kontribui konsiderablemente na hasi su enkuentro ku e kabesante di e tabla un espektakulo na balor di e sèn ku e kasi 600 fanatikonan ku a bishita stadion di SUBT a paga. Centro a kumpli kabalmente ku su enkargo deportivo i a hunga ku tur e interes i animo ku bou di sirkunstansha normal lo por a verwagt di un ekipo. UNDEBA a gana tòg pero esei tabata simplemente un kuestion di ta dispone di un hortadó eksperensiá di gol manera Penpeng Zimmerman.

PENGPENG

E gol di Penpeng a kibra un kadena di mas ku 3 1/2 partido ku no tabatin anotashon den e kampeonato. Pa UNDEBA mes tabata e promé gol despues di algu mas ku 300 minut di wega ya ku e ekipo a empata tres biaha na sero gol konsekutivamente. E gol di UNDEBA a presenta na di 39 minut.

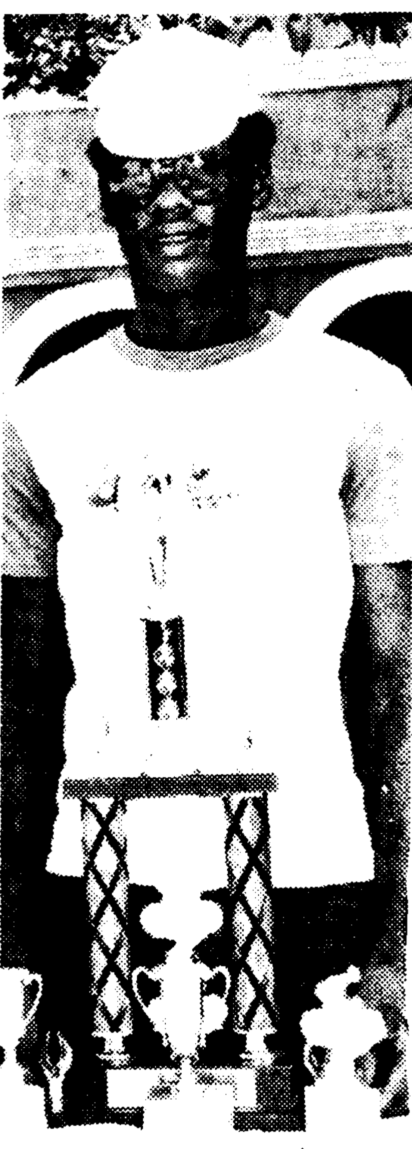
Pengpeng a risibi un pase di Nooy Lucas i a vense portero Carlos Arion ku un lob bon kalkulá pa e úniko gol di e partido. E viktoria di ayera tabata e di tres den e kampeonato pa UNDEBA riba Centro. Den e promé dos bueltanan nan a gana ku skornan di respektivamente 3-1 i 2-0.

CANISIUS BOYS

E ekiponan di di dos divishon si tabata muchu mas produktivo ayeranochi anotando no menos ku 6 gol. Canisius Boys a tira salu den kuminda di Indekor sorprendiendonan ku un viktoria di 4-2. E resultado ta hasi basta mas difisil pa Indekor realisa su plannan pa klasifika pa di otro banda ta habri pa Canisius Boys mes mihó perspektivanan riba klasifikashon. E situashon ta asina ku tantu Indekor, Canisius Boys, Vasco da Gama i Centro Barber tin chens aínda pa termina na e di kuater puesto. Indekor tin 14 punto den 17 partido, Vasco 13 den 16, Canisius Boys 13 den 17 i Centro Barber 11 den 16.

KONTINUASHON

E kampeonato ta kontinua awenochi ku e partidonan SUBT-Jong Colombia i Hubentut Korsou-Vasco da Gama. Pa loke ta e partido di promé divishon por bisa ku SUBT tin e obligashon di gana awor ku UNDEBA a bai ariba dos punto. Despues di awe e barikahelnan tin di enfrenta ainda nada menos ku Jong Holland mientras ku UNDEBA tin den Victory Boys un kontrinkante ku riba papel ta mustra mas fasil ku esun di e barikahelnan.



Kersttoernooi bridgeclub Asiento

WILLEMSTAD — Gisteravond werd de derde ronde verspeeld van het Kersttoernooi van bridgeclub Asiento, en wel in twee groepen.

De uitslag in beide groepen is als volgt:

Groep Geel

1.dames Valkenberg-V. Meijeren 64,68%; 2.dames Van Hemert-Schnitger 59,82; 3.dames Wilson-Da Silva 58,73; 4.dames Deelstra-Wosikowski 58,00; 5/6.dames Serphos-Ophey/Roos-De Meel 57,14; 7.dames V/d. Plank-Offers 54,91; 8.dames Schouten-Sheeser 54,01; 9.dames Williams-Borsje 50,39.

Groep Bruin

1.heer Van Meijeren-mevr. Engelmann 63,94; 2.dames Brandt-Witteman 57,14; 3.dames De Jong-Van Loon 56,80; 4.dames Henriquez-Henriquez 56,46; 5.dames B. v. Loon-Niepoth 55,78; 6.dames Meiboom-V/d. Ende 53,40; 7.echtpaar Van Bochove 52,72; 8.dames Pijl-V. Wittmarschen 50,68; 9.dames Prinsen-Siemens 50,34; 10.dames Voskamp-Beaujon 50,00.

De overige 14 paren scoorden beneden de 50%.

DUSSELDORP — De „verloren zoon" is terug. Bernd Schuster, uitkomend voor FC Barcelona, is door bondscoach Jupp Derwall opgenomen in de selectie voor de kwalificatie-interland voor het Europees kampioenschap 1984 tegen Noord-Ierland, die vandaag wordt gespeeld.



WILLEMSTAD– Riba e kombinashon di potret por mira respektivamente un dje momentunan di salida durante e programa internashonal di siklismo. Tambe por mira e ganado absoluto dje kompetensia A. Williams di Trinidad, tambe por mira e momentu kaminda e ta pasa finish, sigui dj'aserka pa Lans di Korsou.

"Oasis" por mira tras riba organisashon eksitoso

Williams di Trinidad a gana kareda di baiskel

WILLEMSTAD — Durante dje fin di siman ultimo, pa ser eksakto djasabra i djadumingu e ekipo di siklismo "Oasis" a organisa kompetensianan internashonal di baiskel en konekshon ku selebrashon di nan di 25 aña di eksistensia. E karedanan ku a konta ku partisipashon di siklistanan di entre otro Trinidad, St Maarten, Haiti, Aruba i tambe Korsou, por ser konsidera komo un eksito kompletu.

Apesar di no a logra podera di e prome puesto di honor por bisa ku e siklistanan lokal tambe por mira tras riba un aktuashon eksitoso, logrando dos promé i un di tres puesto. Den kategoria senior tabata G.Lans di Saddle Boys Curaçao ku a finalisa na e di dos lugá tras di A.Williams di Trinidad ku a bai ku e titulo maksimo. Den kategoria junior R.Tokaay di Paddle Pushers Curaçao a bai ku e di tres puesto, mientras ku den kategoria veterano Ron Cassidy a finalisa number uno.

Direktiva di "Oasis" ta hasi uso dje oportunidat pa gradisi tur e ekiponan ku a partisipa na e kompetensia i tambe e diferente instansianan ku a duna nan koperashon di moda ku e karedanan por a bira eksitoso.

Remarkabel ta tambe ku se... Jesus Berlanga, un represe... tante di e federashon di siklis... di Puerto Rico a aploudi e sis... ma kon kuerpo polisial a dirig... trafiko durante dje kareda.

RESULTADO

E resultadonan komple... tabata komo siguiente:

Senior

1.A.Williams di Trinid...
2.G.Lans di Saddle Boys Cu...
3.R.Generlette di St. Maart...
4.H.Carolina di Saddle Bo... Cur.; 5.McKenzie di Trinidad.

Junior

1.B.Duré di Haiti; 2.M.Dru... di St Maarten; 3.R.Tokaay ... Paddle Pushers Cur.

Premio pa etapa di djasabra

Terra Corra, J.Hinds di S... Maarten; Soto, A.Williams ... Trinidad.

Etapa di djadumingu

Seru Grandi, A.Williams di Tr... nidad; Lagoen, A.Williams ... Trinidad.

Veterano

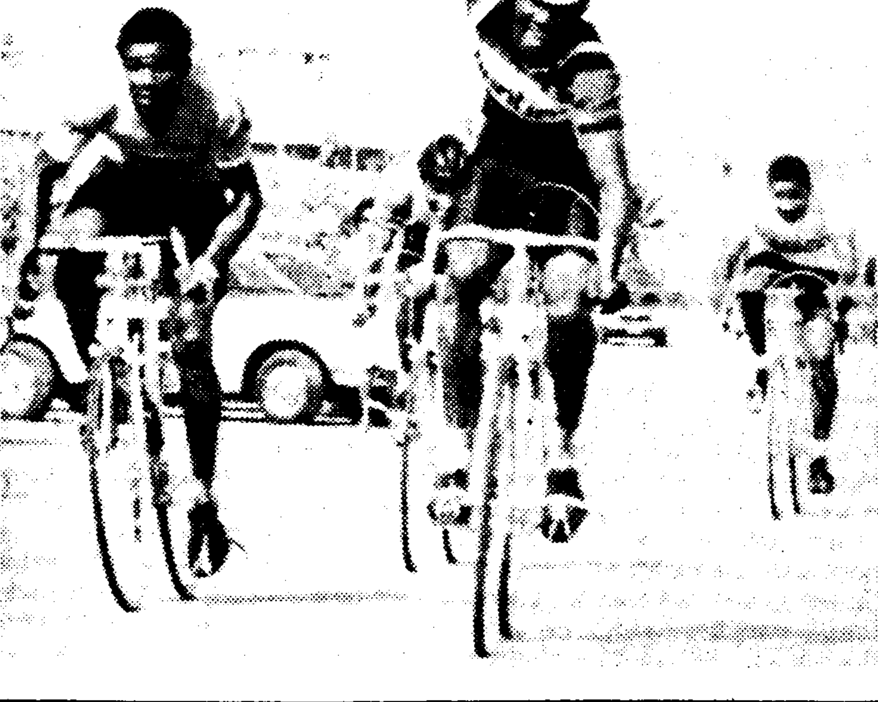
1.Ron Cassidy di Saddle Bo... Cur.

Ruim 100 miljoen winst op WK-Spanje

BARCELONA — Het wereldkampioenschap voetbal in Spanje heeft volgens de eerste berekeningen een netto winst van ruim 120 miljoen gulden opgeleverd. Dat werd dinsdag door de Spaanse voetbalbond bekend gemaakt. Bijna de helft van het vcordelige saldo wordt opgebracht door de kaartverkoop, die een kleine 50 miljoen in het laatje bracht.

Volgens de gegevens van de Spaanse voetbalbond werd 84,65 procent van alle toegangskaarten verkocht. Daarmee ontzenuwden de Spanjaarden eerdere berichten dat de verhoging van het aantal deelnemers van 16 naar 24 landen in financieel opzicht catastrofale gevolgen had. Televisierechten, stadionreclame en andere commerciele activiteiten zorgden voor een netto opbrengst van 70 miljoen gulden. De onkosten van de wereldfederatie (FIFA) bedroegen in totaal ongeveer 61 miljoen gulden, de deelnemende landen spendeerden ruim 6 miljoen gulden.

Van de netto winst wordt volgens de FIFA-statuten 65 procent volgens een speciale verdeelsleutel verdeeld onder de deelnemende landen aan de WK-eindronde. Tien procent gaat naar de FIFA en het restant is voor het organiserend land.



Selekshon di karate a sali pa Taiwan

WILLEMSTAD — May... djahuebs pa sinku pa kuater atardi e selekshon di karate Korsou ta sali ku KLM rum... pa Taiwan, kaminda nan lo p... tisipa na e kampeonato mund... di karate. Nan lo bai Taiwan ... di Hulanda, kaminda e kono... do karateka Dudley Josepa djoin e ekipo di Korsou. E de... gashon ta konsisti di e siguie... persona: señor M.Regales (h... di delegashon), karatekanan ta Churandy La Croes, Ed... Gumbs, Dennis Rock, Jo... Millerson, Junior Millerso... Dudley Josepa.

Esaki lo ta e di tres bia ku ... selekshon di Korsou lo tu... parti na e kampeonato mund... di karate, organisa pa e org... sashon internashonal di kar... WUKO. E selekshon ari... menshona a keda forma desp... di trainingnan extensivo ku ... tumando lugá for di yanuari ... timo. E selekshon di karate ... varios okashon a yega di s... kara di Korsou dignamente d... eksterior i e aña aki e ekipo bai ku idea serio pa titula ka... peon mundial.

Un tarea sin duda hopi difi... pero no imposibel i nos ta ko... vensi tambe ku e karateka... lokal lo bende nan kueru bo... karu i nos ta desea nan tam... tur klase di eksito.

Schermwedstrijden om de "Memorial Cups"

Daniel Polanco beste florettist van Curacao

WILLEMSTAD — Op afgelopen zaterdagmiddag en zondagmorgen, werden in de gymzaal van de MTS aan de Rigelweg de "Memorial Cups" verschermd door respectievelijk 8 dames en 12 heren. Het schermen begon op tijd, hetgeen de laatste tijd steeds het geval is daar men ook op tijd aanwezig is.

DAMES

Hoewel alle schermsters goed hun best deden was het peil, vergeleken wat men de volgende dag bij de heren kon zien, stukken minder. Migdalia won al haar partijen met gemak; slechts Mirugia Dossett wist bij haar 4 tegenpunten te maken.

Mirugia behoort nog tot de jeugdschermsters maar maakte een goede indruk; met nog wat meer wedstrijdervaring zullen we betere resultaten mogen verwachten. Zita de Windt won 5 partijen en werd nummer 2, gevolgd door Jane Wyatt en Micilia Verboom. Over het algemeen werd veel misgestoken en vielen er veel ongeldige treffers. Dit is het gevolg van te grote bewegingen en gemis aan timing.

Jammer genoeg waren Edie Bailey en Rita Merkies verhinderd. Ook Alcira Juliet hebben we lang niet op de loper gezien. Het is aan te bevelen de dames extra aandacht te schenken bij de training en nog eens meer open dameswedstrijden te houden.

De uitslag:
1. Migdalia Juliette 7 gewonnen partijen; 2. Zita de Windt 5 gew. part.; 3. Jane Wyatt 4 gew. part. ind. + 6; 4. Micilia Verboom 4 gew. part. ind. + 5; 5. Brenda Dossett 3 gew. part. ind. -5; 6. Daniela Albert 3 gew. part. ind. -6; 7. Mirugia Dossett 2 gew. part. ind.; 8. Parisia Elisabeth 0 gew. part.

HEREN

Zondagmorgen om tien uur begon de poule van 12 schermers, jonge en oude, hetgeen een interessant beeld te zien gaf. Het schermen stond zeker op een hoger peil, vooral van de eerste zes was het peil echt de moeite waard. Maar ook bij lager geplaatste kwam nu en dan heel wat verrassends te voorschijn.

J. Anthonia, een van de jongeren, een linkshandige schermer gaf de meeste tegenstanders wel wat moeite voordat ze door grotere ervaring het van hem wonnen. Hij zal mettertijd ongetwijfeld meer van zich laten horen. Frans van Putten is nog een beginneling en moet nog heel wat oefenen. Maar nu komen we aan drie jeugdschermers, die het heel aardig deden. Jimmy Girigori en Rolando Galaraga wonnen elk 5 partijen, waarvan twee van heel ervaren schermers. De stijl van deze jongens is geheel verschillend.

Jimmy schermt als een echte florettist, goede houding, goede techniek; Rolandito heeft wel scherminstructie gehad maar heeft een aparte stijl, die soms verrast maar ook dikwijls afgestraft wordt. De toekomst zal leren welke van de twee methodes de beste is. David Polanco, de jongste van de schermende broers, had duidelijk last van het coachen. Hij is een jeugdschermer met een goede stijl en techniek, maar moet nog wedstrijd ervaring opdoen en dat komt niet ineens.

Bij de eerste zes zien wij Raymond Jessurun op de derde plaats. Het was een genoegen hem weer als florettist te ontmoeten. Kampioen en voor de tweede maal winnaar van de Cup, was Daniel Polanco, die weer bewezen heeft de beste florettist van Curacao te zijn. Practisch alle partijen won hij met een grote voorsprong; slechts Brian de Windt wist het tot 5-4 te brengen. Als Eddy Plantijn het niet van Harry da Silva verloren had, was hij ook ongeslagen tegen Daniel op de loper gekomen. Nu stond hij een partij achter. In een mooie partij wist Daniel hem zijn tweede nederlaag toe te brengen. Eddy werd toen tweede en had het van de oudere schermers het best afgebracht. Alle schermers hadden om vier uur 11 partijen achter de rug, in totaal 66.

Na afloop sprak Kurt Willems, bondstrainer en voor die dag hoofdsecondant, de schermers toe. Hij was blij de basis te zien groeien waaruit een grotere kern goede florettisten geselecteerd zou kunnen worden. Hierna bedankte Anton Jessurun de schermers en ook de schermsters die aanwezig waren voor de mooie opkomst om deze Memorial Cups, ter herinnering aan zijn vrouw, Angela, te verschermen, en ook Kurt Willems, de initiatiefnemer van deze Cups. Hij reikte de Beker uit aan Daniel, die hem voor de tweede keer wist te veroveren.

De uitslag:
1. Daniel Polanco 11 gew. part.; 2. Eddy Plantijn 9; 3. Raymond Jessurun 8; 4. Brian de Windt 7; 5. Harry da Silva 7; 6. José Polanco 6; 7. Jimmy Girigori 5; 8. Rolandito Galaraga 5; 9. Winfred Fecunda; 10. David Polanco; 11. J. Antonia; 12. Frans van Putten 0.

Ekipo di vòlibòl Sithoc selebrando 30 aña di eksistensia

WILLEMSTAD — Dia 20 di november proksimo e direktiva aktual di e ekipo di vòlibòl Sithoc/Heineken ta rekorda e echo ku e ekipo a selebra su di 30 aña di eksistensia. Pa ser eksakto tabata dia 4 di september 1952 ku algun hoben e tempu ei a bini huntu pa forma un ekipo di vòlibòl riba trapi di St Thomas College. E personanan aki Jos Almondalek, Ciro Mambi, Stanley Palm, Popy Girigorie, Stanley Pieters, Eligio Waoe, Jopi Kibbelaar, Erik Bislick, i Ruben La Cruz a skohe un direktiva ku Jos Almondalek komo presidente.

Asina tambe nos a bin hanya e promé ekipo di Sithoc formá pa Eric Schoop, Jos Almondalek, Poppy Girigorie, Etienne Bor, Edichi Sperwer q.e.p.d., Francios Thomas, Reintje Minguel i Juchi Commenencia. Durante e epoka aki no tabata tin bond i tabata na aña 1955 ku partisipashon di Sithoc ku Nederlands-Antilliaanse Volleyball Bond (NaVoBo) despues Curaçaose Volleyball Bond (CuVoBo) a nanse i a kuminsa praktika e deporte organisa.

Ku esaki tambe a kuminsa un era glorioso di Sithoc, ku a sabi di kampeonisa no menos ku 14 aña konsekutivo 19 bia en total den trinta aña di su eksistensia i 27 aña di eksistensia di federashon di vòlibòl di Korsou. Sithoc konose tambe diferente titulo Antiyano i e ekipo a realisa varios enkuentro internashonal tantu lokal komo den eksterior manera na Pto. Rico i Venezuela i diferente bia meskos tambe na Aruba.

Te ainda Sithoc tabata tin solamente un sponsor ora ku nuebe aña pasá firma Mensing pa medio di Sigurd Mensing a kuminsa ku sponsoring di Sithoc/Mensing's Strada i ku awor a bira Sithoc/Heineken. E ekipo a konta den su filanan ku diferente hungadó di nomber den nos vòlibòl i entre esakinan un di esnan mas renombra ku ta Eric Toy Leend e aktual entrenador. E ekipo aktual formá pa: Henky Stomp, Dito Ravenstein, Lio St Hilaire, Compa Compagniera, Luti Eendragt, Roque Martus, Chebu Martis, Elvis Andrade, Carlos Larmonie, Eric Paulina, Edsel Commencia, Edward Atimadora, Edward Martina, Robert Nahr i Aloysius Pole, mester gana unikamente un wega mas pa asina bai pa e buelta final pa disidi e kampeon di Korsou 1982.

Connors opnieuw te sterk voor Borg

INGLEWOOD — Voor de tweede maal binnen 48 uur heeft Bjoern Borg zijn meerdere moeten erkennen in Jimmy Connors. Na het verlies zondag in Seattle volgde dinsdag een nederlaag in Inglewood, waar beide toptennissers een dikbetaalde demonstratie gaven. Connors, nummer een op de wereldranglijst, won in drie sets: 6-3, 2-6, 6-2. De partij duurde 105 minuten. Met zijn overwinning verdiende Connors 2000 gulden per minuut. Als verliezer toucheerde Borg tweederde minder.

Maradona reageert fel op reprimande

BARCELONA — De kleine middenvelder van CF Barcelona, Diego Armando Maradona, reageerde na terugkeer in Barcelona furieus op de reprimande van zijn voorzitter. "Nuñez betaalt mij voor mijn prestaties op het veld. Hij heeft geen enkel recht zich verder met mijn privé-zaken te bemoeien". Maradona toonde zich verrast over de uitspraken van Nuñez. "Na de wedstrijd tegen Paris St. Germain feliciteerde hij mij met mijn goede spel en vroeg hij om een onderhoud op woensdag.

Daarin zouden we vooral van gedachten wisselen over mijn indrukken en gevoelens sedert mijn komst in Barcelona".

Mini zwemkampioenschappen

WILLEMSTAD — Op zaterdag 20 november worden de "Antilliaanse minikampioenschappen 1982" gehouden. Deze wedstrijden worden georganiseerd door de Curaçaose Zwembond onder auspicien van de NAZB. Plaats: SDK (Sentro Deportivo Korsou), aanvang om 09.00 uur.

Deze wedstrijden zijn voor kinderen die geboren zijn in 1972 en later. De gezwommen worden, zijn 50 meter.

Bohama-teams ontmoeten elkaar

ORANJESTAD — De Bohama voetbalclub uit Curacao brengt dit weekeinde een bezoek aan de voetbalclub Bohama Aruba. Zaterdagavond half negen zal in het RCA sport centrum te Solito een voetbalwedstrijd worden gespeeld om de krachten te meten.

Geen Russen naar WK-dammen

SAO PAULO — De Sov... russische dammers zullen ... finitief niet deelnemen aan ... toernooi om het wereldka... pioenschap, dat in Sao Pa... zou moeten beginnen. Dat ... dinsdagavond bekend gewor... na de terugkeer van Will... Jurg (voorzitter van de inter... tionale dam federatie) uit Br... lia, waar hij tevergeefs prob... de uit de impasse te geraken. ... consequenties van het weg... ven van de Sovjetrussen ... nog niet te overzien. Het ... stuur van de werelddamb... zal zich over de ontstane sit... tie beraden.

AMSTELVEEN — De prij... van koffie en thee worden ... ingang van maandag ... november verhoogd. Volgens ... vereniging van Nederland... koffiebranders en theepak... zal de adviesprijs van een p... koffie van 250 gram met 10 c... worden verhoogd. De adv... prijs van enkele zeer goedk... merken gaat met 15 cent ... pak van 250 gram omho...

WORLD IN A NUTSHEL

[illegible]RUSALEM — Israeli military investigators have concluded that an explosion which [illegible] 90 people at an Israeli [illegible] headquarters in Tyre, [illegible] Lebanon, was caused by a [illegible] gas leak, Israel radio [illegible]ted. The investigators [illegible] virtually ruled out [illegible] as the cause of the [illegible]sion. Military experts say [illegible] building was poorly [illegible]structed and had apparently [illegible]lapsed as a result of the [illegible]plosion.

LONDON — Queen Beatrix [illegible] The Netherlands sailed up the river Thames to London in a Dutch guided-missile frigate on [illegible]sday to begin a four-day state visit to Britain. Queen Beatrix and husband Prince Claus were greeted at Westminster pier, adjacent to the Houses of parliament, by Britain's Queen Elizabeth and her husband Prince Philip. Prince Claus is making his first official trip since he left a Swiss clinic on October 28 after being [illegible] observation for what a [illegible] government spokesman [illegible]bed as "complaints of a [illegible] nature". The royal [illegible] will return home on [illegible]

[illegible]TERDAM — Unilever [illegible] a [illegible] operating [illegible] million guilders for [illegible] 1982 quarter, adding [illegible] profit was 10 per cent [illegible] the third quarter of last year at 444 million versus 494 million guilders. Profit per 20-guilder share fell from 8.86 to 7.97 guilders. Over the first nine months net profit fell by 11 percent from 1,505 to 1,346 million guilders. Unilever will pay an unchanged interim dividend of 4.44 guilders per ordinary 20-guilder share. Third quarter sales rose by 3 per cent from nearly 14 billion to over 14.3 billion guilders, but dropped by 1 per cent in volume terms.

PESHAWAR (PAKISTAN) — Ninety-one Friesian cows arrived here last Monday from Holland by a Dutch government-chartered plane, it was announced here today. Another load of Friesian cows has been dispatched to Pakistan in specially designed trucks by road for the same local cattle breeding and dairy farm by the Netherlands government. A Dutch manager and veterinary expert are to be appointed to this farm near Charsaddah, 20 miles from Peshawar in the north-west frontier province bordering on Afghanistan.

PARIS — The industrial world's recession will [illegible] for at least another [illegible] amid record high unemployment and faint prospects of a return to [illegible] economic growth, according to experts of the Organisation for economic cooperation and Development (OECD). An unpublished OECD report, due to be studied [illegible] week by senior policy-[illegible] from its 24 member countries, shows that recovery from the worst slump since the 1930s will be delayed at least until late next year, sources at the OECD and national member governments said.

VIENNA — Only one voter out of a total electorate of nearly 1,628,000 cast a negative ballot at parliamentary elections in Albanie last Sunday, an official communique published today said. The communique, published in Tirana newspapers and quoted by the official news agency ATA, said the results showed there was a 100 per cent turnout of the nation's 1,627,968 electors, and 99.99 per cent of them voted in favour of the official candidates for the Albanian people's assembly.

ROME — President Sandro Pertini today asked veteran christian democrat Amintore Fanfani to form a new government following the resignation of Giovanni Spadolini's coalition last Saturday, a presidential spokesman announced. Mr. Fanfani, 74, leader of the Italian Senate and Prime Minister on four previous occasions, reserved his right to accept the task pending further consultations with political leaders.

WASHINGTON — West German Chancellor Helmut Kohl told US Congressional leaders today [illegible] expects to [illegible] an election in March that will erase any doubts [illegible] Bonn's commitment to [illegible] new NATO missiles next year.

STRASBOURG — The European Community has [illegible] no change whatsoever in its foreign trade policies as a result of the lifting of the US embargo against contracts for the Soviet gas pipeline, Community industry commissioner Etienne [illegible] said today. Mr [illegible] the community had [illegible]ted with talks between the US and its allies on the [illegible] of the embargo, [illegible]nounced last [illegible] Reagan.

HARARE — US Vice-President George Bush and Zimbabwe Prime Minister Robert Mugabe began talks today, six hours after Mr Bush arrived from Moscow to resume a seven-nation African tour interrupted by the funeral of Soviet leader Leonid Brezhnev. Mr Bush, the Highest-ranking representative of a super-power to visit Zimbabwe since independence 31 months ago, spent 40 minutes - twice as long as scheduled - in private with Mr Mugabe before the official talks began. No details were released on what had transpired but the two entered the conference chamber smiling and exchanged banter before reporters were cleared from the room.

WORD SLEUTH FOR THE ENJOYMENT OF THE PUZZLE MINDED READERS OF AMIGOE'

This puzzle [illegible] and more participants. This week's winner of the 25 Nf price, to be spent at the sponsor ARUBA BOEKHANDEL.

Marvel [illegible] Wever
[illegible] 179 A,
Aruba.

She has to attend to the Amigoe-office at Nassaustraat 110 during office hours and the price will be fixed.

Those who want to participate should be aware of the fact that it is imperative to include the [illegible] clue in the solution. We can recommend every participant to use an encyclopedia if one is not sure.

This week's sponsor is BOEKHANDEL AUGUSTINUS.

Solutions should be forwarded to the Amigoe before noon every Tuesday following the day of the publication. The address in Aruba is Nassaustraat 110, on Bonaire P.O. Box 122, on Curaçao P.O. Box 577 or Scherpenheuvel z/n. Please indicate "word sleuth" on the envelope.

Refrigerator

WORD SLEUTH ● Ceramics

K L I N O P A Q U O B M U H T
L P E L P P I T S I U O R O P
I I O E K E A N S E B O G N E
K I L [illegible] H [illegible] N O L S F K K N T
P M U [illegible] T [illegible] I B N
T M K L Y E R O R E K L L I O
E L I R S R R I R U O A T S U
E I L I T O N Y Y A G Z R Q Q
[illegible] K C W P [illegible] R U K L S I Y U S
[illegible] N Y T G L A Z I N K N F A I
I P O T T E R E Y I N G N I B

U.S. STOCKMARKET NEWS

[illegible] Tel. Tele.	[illegible] 3/4	- 1/2
AKA Ltd.	[illegible]	+ 1/8
Atl.Richf.	38 1/8	- 5/8
[illegible]	29 1/8	- 1/2
[illegible]	42 1/8	- 1 5/8
[illegible]	[illegible] 5/8	- 1 3/4
Coca Cola	45 5/8	- 5/8
Disney	66	- 1 1/2
[illegible]	9 1/2	unch
[illegible]	[illegible]	- 1 1/4
[illegible]	[illegible]	- 1/2
Exxon	28 1/4	- 1/2
Ford	30 1/4	unch
Genl.Dynamics	30 1/8	- 2 3/4
Genl.El.	87 5/8	- 3/4
Genl.Motors	54 1/[illegible]	- 7/8
I.B.M.	[illegible]	- 1/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]
K.L.M.	36 5/8	- 3/8
Merck	84	- 1 3/4
Motorola	[illegible]	- 2 [illegible]
N.C.R.	[illegible] 1/4	[illegible]
Pepsico	[illegible]	1/8
Pfizer	69 1/4	- 1 5/8
Royal Dutch	32 3/8	+ 5/8
Schlumberger	39 1/4	+ [illegible]
Shell Oil	38 [illegible]	+ [illegible]
Syntex	65 1/2	- 1 1/8
Union Pac.	45	- 1/2
U.S. Steel	20	+ 1/4
[illegible]	[illegible]	[illegible]
Xerox	38	- 1/8
Dow Jones	1008,60	[illegible]13,43
Six months tsy bills		8,95%
Gold	410,20	+ 5,10
Silver	9,77	+ 0,24

AMSTERDAM

A.B.N.	273,00
Akzo	28,70
Heineken	86,50
Kon.Olie	89,60
Philips	[illegible]
Robeco	2[illegible],20
Rolinco	2[illegible],00
Unilever	[illegible]

Koersen Centrale Bank

US DOLLAR	1.[illegible]	1.79	1.81
CAN DOLLAR	1.[illegible]	1.46	1.4[illegible]
PND STERLING	2.[illegible]	2.845	2.905
NED GLD	63.[illegible]	64.22	[illegible]
BOLIVAR	4[illegible]	41.63	[illegible]
ZW FRANKS	[illegible]	[illegible]	[illegible]
FR FRANCS	23.[illegible]	24.[illegible]	[illegible]
DUITSE MARK	69.[illegible]	[illegible]	[illegible]
SUR GLD	---	100.[illegible]	102.39
IT LIRE	[illegible]	1.1[illegible]	1.25

English Companion

HENRY — By Jack Tippit

KEEP OFF THE GRASS
KEEP OFF THE GRASS
KEEP OFF THE GRASS

BEETLE BAILEY — By Mort Walker

YOU TELL 'EM, SARGE!
YOU COULD SERIOUSLY INJURE SOMEONE WITH THESE ROLLS
HEY!

NANCY — By Ted Shearer

HERE'S BIG KNUCKLES

Jim Henson's MUPPETS

SWEETS HAVING A "2 FOR 1" SALE! "BUY ONE, GET ONE FREE"!
WHAT DID YOU GET?
SOCKS!
I BOUGHT THIS ONE, AND GOT THE OTHER ONE FREE!

ST. NICOLAAS EN PIETEN PAKKEN
53764

CTC REISBURO

Costa Rica

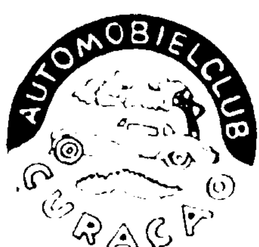
UW KERST- EN NIEUWJAARSVAKANTIE

19 dec. – 26 dec.
26 dec. – 2 jan.

* Retour met de KLM.
* Transport Airport-Hotel en terug.
* 7 Nachten en 8 dagen.
* Hotel Royal Dutch.
* Sightseeing Tour.

ALLES INBEGREPEN! VANAF
fl.625 p.p.
Tel. 612200 - 611370

CURACAO TRADING COMPANY
HANDELSKADE 24 - 1e ETAGE



Automobielclub Curacao
Zaterdag 20 november 1982
Marlboro - Miller Rally
LAATSTE KANS
Inschrijving op woensdag 17 novembe. '82
Plaats: Hotel Restaurant La Paix
Tijd: tussen 20 en 22 uur
Inschrijfgeld:

ACC-leden f. 5,-
niet leden f. 7,50
Comb. lid-niet lid f. 10,-

SASTERIA ODOMA
met een speciale aanbieding voor U van 10 - 30% korting.
Bij SASTERIA ODOMA ziet U er binnen 8 dagen elegant uit met een herenkostuum of Safari-set gesneden op maat.
Stap eens binnen bij
SASTERIA ODOMA
Velpstraat 22



SPECIALE OFFERTE
Bij elke aankoop van f. 25,- hebt U de kans om een
MOOIE ICEJUG MERK GEORGE BRIARD
te winnen.
bij
MES AMIS GIFTSHOP
Labadera Plaza.

TE KOOP
VAN COLT 1977
fls. 3.000,—.
ELCONA N.V.
Scherpenheuvel
Tel. 672014

TE HUUR
SINT-en PIETERPAKKEN
ook
KERSTMAN-PAKKEN
Inlichtingen: Tel. 89258

ennia

KANTOORRUIMTE TE HUUR
IN REPRESENTATIEF GEBOUW

+ 120 m2 reeds ingedeeld in kamers van 25 m2 doch welke naar behoefte kan worden aangepast. Telefoons aanwezig.

Huurprijs inclusief:

electriciteit (incl. noodaggregaat)	vaste vloerbedekking
waterverbruik	kantine
airco	gereserveerde parkeerplaatsen
ingebouwde kastruimte	bewaking

Belangstellenden worden verzocht zich schriftelijk te richten tot:

ENNIA Schadeverzekering N.V.
J.B. Gorsiraweg no. 6 - Postbus 581
Willemstad, Curacao
T.a.v. Dhr. G.J. Hollander

Ontvangen: LEUKE FRANSE KOPJES EN SCHOTELTJES (SETS) ook PYREX KOFFIEPOTTEN
Dr. Fergusonweg
CURAÇAO HARDWARE CO. N.V.

LATRA INC.
Zeelandia - Tel. 70588

SANITAIR
onze fantastische aanbieding met
GROTE KORTINGEN
op sanitair is in volle gang.
Voor elke f. 350,— of meer cash aankoop bovendien een
FRAAI KADO
WIJ HEBBEN WEER ALLE SANITAIR VOLOP IN VOORRAAD.

NO TIRA SHUSHI ABOU PA BO NO SHUSHA NOS KORSOU!



Stòp di tira bòter, kùps, papel i plèstik riba kaya! Depositá nan den ko'i shushi kaminda nan mester ta! Kuida nos lugá!!

KORDA KU LIMPIESA DI KORSOU TA NOS TUR SU TRABOU!!

JOYCE'S FASHION PALACE
MODESHOW - MODESHOW
19 november om 21.00 uur in
The Hilton Ballroom
Kaarten à f. 7,50 verkrijgbaar bij:
Boekhandel Van Dorp Eddine Otr., La Bonanza Otr., Tik-Tak, Los Dos Primos, Mary's Bootery, Junior Discotheque en Joyce's Fashion Palace.

BETONCENTRALE
TOMCO N.V.
Tel. 674673 - 672204
Voor: Funderingen
Vloer- en ringbalken

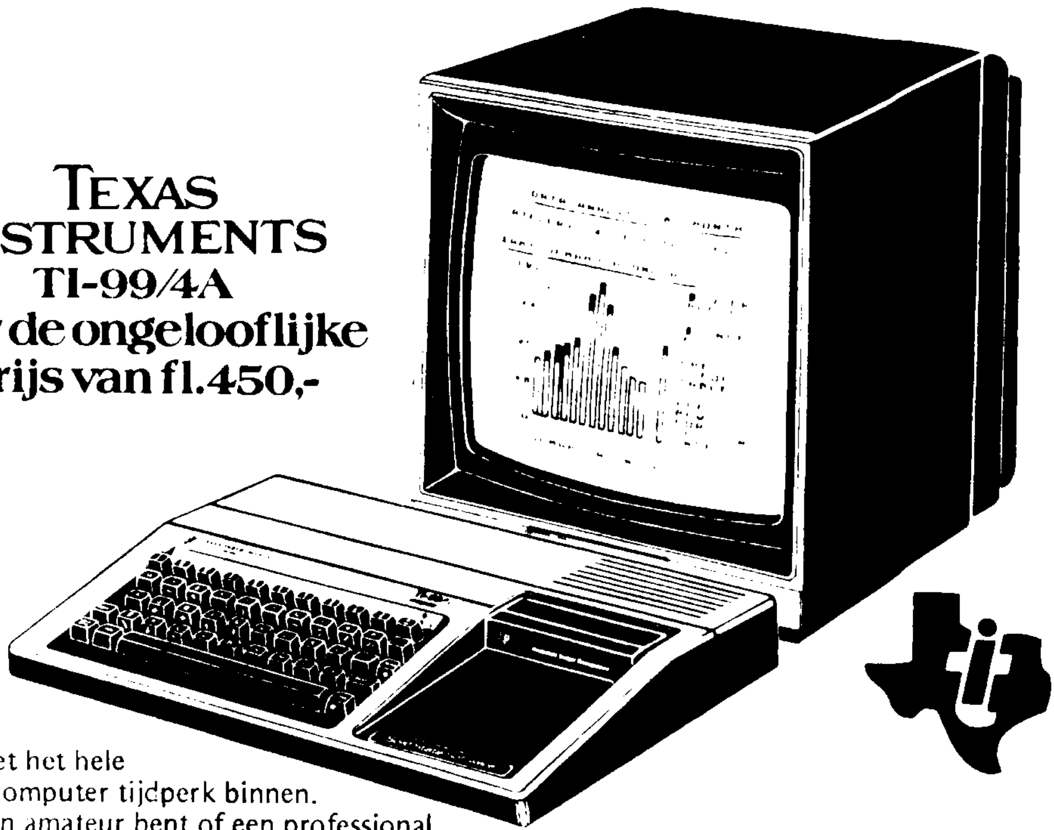


SKIL
BIJ AANKOOP VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP VAN HET MERK **SKIL** KRIJGT U
GRATIS EEN T-SHIRT
Wij ontpakten voor U: zagen, elektrische boren, schaven, slijpmachines etc. etc.
Curacao Hardware Co. NV
FERGUSONWEG

TE KOOP
RESTAURANT
Eigendomsgrond.
Volop parkeer-gelegenheid.
Voor nadere informatie gelieve te bellen
Telefoon 615454 van 14.00 uur - 18.00 uur.

De Home Computer van Texas Instruments nu binnen ieders bereik.

TEXAS INSTRUMENTS
TI-99/4A
Voor de ongelooflijke prijs van fl.450,-



Stap met het hele gezin het computer tijdperk binnen.
Of u nu een amateur bent of een professional, de TI-99/4A geeft u meer waar voor uw geld.
De TI Home Computer is gebouwd voor gemak, maar ook om later uit te breiden. En de TI is bestemd voor het gehele gezin, ook voor de kinderen. Er is een grote keus uit "Solid State Software Cartridges, eenvoudig in gebruik. Programma's die variëren van edukatieve programma's tot en met belastingen, home management etc., allemaal met instrukties op het beeldscherm wanneer u die nodig mocht hebben.
Daarnaast plezier voor het hele gezin, omdat TI enkele van de meest populaire "arcade-spelen" levert.

Mocht u reeds een professional zijn, dan zult u zien dat de TI-99/4A Home Computer volledig uitbreidbaar is en dat er naast de standaard BASIC ook nog ruimte is voor andere populaire programmeertalen en bovendien levert Texas Instruments een grote selektie van accesoires.
Makkelijk om mee te beginnen, makkelijk in het gebruik en makkelijk om uit te breiden. Dit is DE Home Computer. Van Texas Instruments. Kom eens langs bij Boolchand's in de Heerenstraat Punda en vraag om een demonstratie.



BOOLCHAND'S
COMPUTER WORLD
Heerenstraat 4B
Tel.: 612798 - 612262

WEDDING PORTRAITS
to remember the day you begin your life together
REFLEXION COLOR PHOTO STUDIO
GOUV. V. LANSBERGEWEG 27
TEL. 25351



Heren- en jongens jockey van de bekendste merken.
Dames- en meisjes panties in katoen, nylon stretch.
LA INDIANA
Hendrikplein 11



Bacardi rum.

LOTERIJ MET CASH PRIJZEN!

1e prijs	FL. 1,000.--
2e prijs	FL. 500.--
3e prijs	FL. 100.--
4e prijs	FL. 100.--



Voor elke dop van een fles Bacardi Rum krijgt U een lot om mee te doen aan deze grandioze loterij, waarvoor de trekking op 7 januari, 1983 plaats vindt.

U kunt Uw doppen inleveren bij:

MORRIS E. CURIEL & SONS, INC.
Lindberghweg 32 - 34